

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចព្រមព្រៀងជួលស្តង់

២៥០២០២៥០២០២

រវាង :

ឯករាជ្យ ឯករាជ្យ មានទីតាំងស្ថិតនៅអគារលេខ ១២ ផ្លូវលេខ ២១៤ សង្កាត់ ចតុមុខ
ខណ្ឌដូនពេញ ក្រុងភ្នំពេញ តំណាងដោយលោក/លោកស្រី ចាន់ សារុន តំណែង អគ្គនាយក
នៃផ្សារទំនើបជាហ្គាន (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "គ")

និង :

អ្នកជួលស្តង់/ក្រុមហ៊ុន MR. SPRUY VERNIA មានទីតាំងស្ថិតនៅផ្ទះលេខ PHOM DON
ផ្លូវលេខ.....សង្កាត់ TONG RONG ខណ្ឌ PRAI MOR ក្រុង KAMPONG CHAM
តំណាងដោយលោក/លោកស្រី.....តំណែង.....
កាន់ ☒ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ☐ លិខិតឆ្លងដែនលេខ ☐ អាជ្ញាបណ្ណអាជីវកម្ម ☐ សៀវភៅលេខ
060055287 កាលបរិច្ឆេទ 06/09/2012 សញ្ជាតិ KHMER
លេខទូរស័ព្ទលេខ 012 82 82 02 ទូរសារលេខ..... (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "ខ")

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាជួលស្តង់ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មនៅផ្សារទំនើប ឯករាជ្យ
តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម :

ប្រការ១ : កម្មវត្ថុនៃកិច្ចសន្យា :

ភាគី "គ" យល់ព្រមជួលស្តង់មួយផ្នែកនៃផ្សារទំនើប ជាហ្គាន ដែលមានទីតាំង ស្ថិតនៅជាន់
☐ ផ្ទាល់ដី ☒ ជាន់ទី១ ☐ ជាន់ទី២ សង់លេខ P-23-26 និងមានផ្ទៃក្រឡាសរុប 19.00 m²
ម៉ែត្រការ៉េ អោយទៅភាគី "ខ" ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្ម PHOTO
សំរាប់រយៈពេល ០១ ឆ្នាំដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី ០១ ខែ ០៨ ឆ្នាំ 2012 រហូតដល់ថ្ងៃទី 31
ខែ ០៧ ឆ្នាំ 2013។

ប្រការ២ : តំលៃឈ្នួល :

ភាគី "ខ" យល់ព្រមជួលស្តង់ដារខាងលើ និង យល់ព្រមបង់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែ ចំនួន USD \$ 461.70.....
ក្នុងមួយខែ ។ ជាអក្សរ USD FOUR HUNDRED SIXTY ONE AND 70/100.....
.....ប្រាក់ឈ្នួលនេះមិនគិតបញ្ចូល តំលៃពន្ធ (VAT) បន្ថែមឡើយ ។

ប្រការ៣ : លក្ខខណ្ឌនៃការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល :

- ៣.១- ភាគី "ខ" ត្រូវបង់ប្រាក់ឈ្នួលស្តង់ដារចំនួន ប្រាក់កក់ ៣ ខែមកអោយផ្សារទំនើប PARAGON
ដែលមានទឹកប្រាក់ចំនួន \$ 993.40 USD ជាអក្សរ USD NINE HUNDRED TWENTY THREE AND 40/100.....
នៅពេលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ ចំពោះប្រាក់កក់ភាគី "ក" ត្រូវប្រគល់ជូនភាគី "ខ" វិញនៅក្រោយពេល
ចប់កិច្ចសន្យារយៈពេល ៤៥ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីភាគី "ខ" បានធ្វើការទូទាត់លើការខូចខាត សំភារៈ ឬ ការបាត់បង់ ឬ
ពិន័យ ផ្សេងៗ (បើមាន) ជូនភាគី "ក" បានចប់សព្វគ្រប់រួចហើយ ។
- ៣.២- ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាលើការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែស្មើនឹងចំនួន \$ 461.70.....ជាអក្សរ
USD FOUR HUNDRED SIXTY ONE AND 70/100.....
ហើយភាគី "ខ" ត្រូវបង់ជូនភាគី "ក" ជាលើកដំបូងនៅថ្ងៃចុះកិច្ចសន្យានេះ
និងត្រូវបង់បន្តបន្ទាប់ទៀតដោយមិនឱ្យហួសថ្ងៃទី ១០ នៃខែនីមួយៗរហូតដល់ចប់កិច្ចសន្យានេះ ។

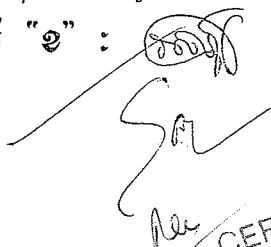
ប្រការ៤ : ការតំឡើង ឬ បន្ថយប្រាក់ឈ្នួល :

ក្នុងរយៈពេលនៃការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីទាំងពីរមិនអាចសុំតំឡើងថ្លៃជួល ឬ សុំ បន្ថយប្រាក់
ឈ្នួលបានទេ ។ នៅពេលផុតកំណត់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ទើបភាគីទាំងពីរអាច ពិភាក្សាគ្នាអំពីការតំឡើង
ថ្លៃឈ្នួលបាន ប៉ុន្តែការតំឡើងប្រាក់ឈ្នួលមិន ត្រូវទាបជាង ១០% (ដប់ភាគរយ) និងមិនលើពី
២០% (ម្ភៃភាគរយ) នៃតំលៃជួលក្នុងកិច្ចសន្យាចាស់ឡើយ ។

ប្រការ៥ : ការទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី និង ទឹកយបំពង់ផ្សេងៗ :

ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី ដែលបានប្រើប្រាស់បន្ថែមក្នុងបរិវេណស្តង់ដារដែលបានជួលពីភាគី
"ក" និង ទូទាត់លើវិក័តបំពង់ផ្សេងៗទៀត (បើមាន) ក្នុងរយៈពេល ១០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលវិក័យប័ត្រពី
ភាគី "ក" ដោយគិតតាម អត្រានៃការប្រើប្រាស់ភ្លើងរបស់អគ្គិសនីកម្ពុជា និង តាមអត្រានៃការប្រើប្រាស់ទឹក
របស់រដ្ឋាករ ទឹកស្វយ័តក្រុងភ្នំពេញ ។ នាពេលបច្ចុប្បន្ន ទឹកមានតម្លៃ.....រៀលក្នុងមួយម៉ែត្រគីប
និងអគ្គិសនីមានតម្លៃ.....ក្នុងមួយគីឡូវ៉ាត់ម៉ោង ។

ប្រការ៦ : កាតព្វកិច្ច-ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ខ" :


CERTIFIED TRUE COPY

- ៦.១- ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ប្រាក់អោយភាគី "ក" អោយបានត្រឹមត្រូវ និង ទៀងទាត់តាមលក្ខខណ្ឌ ដែលបានចែងខាងលើ ។
- ៦.២- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការបង់ពន្ធ និង ការចំណាយផ្សេងៗទៀតលើអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន ។
- ៦.៣- ភាគី "ខ" ត្រូវថែរក្សាការពារ និង សំអាតអោយបានស្អាតល្អ និង តាំងលក់របស់របរ មិនអោយ លើសពីដែនកំណត់ លើបរិវេណដែលខ្លួនបានជួលពីភាគី "ក" ឡើយ ។
- ៦.៤- ក្រោយពីមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" រួចហើយ ភាគី "ខ" ត្រូវរៀបចំតុបតែងបរិវេណជួល អោយបានស្អាតល្អ តាមលក្ខខណ្ឌតុបតែងជាមូលដ្ឋាន របស់ផ្សារទំនើប ជាហ្វឺហ្គុន មិនអោយហួសពីរយៈពេល.../៥...ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃចុះកិច្ចព្រមព្រៀងតទៅ និង ទទួលខុសត្រូវលើការ ចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ។
- ៦.៥- ភាគី "ខ" ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និង ត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ក្នុងការផ្លាស់ប្តូរប្រភេទអាជីវកម្ម ។
- ៦.៦- ភាគី "ខ" ព្រមទាំងបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ខ្លួន ត្រូវគោរពតាមបំរាមដែលមិនអនុញ្ញាតអោយ ពិសាបារីក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ជាហ្វឺហ្គុន ដោយមិនអោយប៉ះពាល់ ឬ រំខានដល់អ្នកដទៃឡើយ ។ រាល់ការពិសាបារីត្រូវអញ្ជើញទៅពិសានៅក្រៅបរិវេណផ្សារ ។
- ៦.៧- ភាគី "ខ" និយោជិត បុគ្គលិក និង អ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់ភាគី "ខ" ទាំងអស់ ត្រូវប្រើរទេះរុញដែល មានកង់ធ្វើអំពីផ្លាស្ទិក ដើម្បីការពារឥដ្ឋការ៉ូរបស់ផ្សារ ក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ជាហ្វឺហ្គុន ។
- ៦.៨- ភាគី "ខ" ត្រូវមានការធានារ៉ាប់រងពីក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងទៅលើអគ្គិភ័យ ដែលបានធ្វើអោយខូចខាតទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួន និង ទ្រព្យសម្បត្តិអ្នកដទៃ ដែលបណ្តាលមកពីកំហុស និង ការ ធ្វេសប្រហែសរបស់ខ្លួន បើពុំដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯង ។
- ៦.៩- ភាគី "ខ" មិនត្រូវបង្កអោយមានចលាចល ឬ ញុះញង់អ្នកដទៃអោយធ្វើកូដកម្ម ឬ បាតុកម្ម ដែលបណ្តាលអោយខូចសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីធ្លានៃបរិវេណផ្សារនោះឡើយ បើមិនដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់នូវរាល់ការខូចខាតផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" និង អ្នកដទៃដែលបណ្តាលមកពី អំពើរបស់ខ្លួន ។
- ៦.១០- នៅក្នុងអាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគី "ខ" មិនអាចផ្ទេរកិច្ចសន្យានេះអោយទៅអ្នកទី ៣បានឡើយ ប្រសិនបើមានត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ជាមុនសិន ។
- ៦.១១- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯងទៅលើរបស់របរ ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ក្នុងករណី មានការបាត់បង់ក្នុងម៉ោងធ្វើការ ។

ប្រការ៧ : កាតព្វកិច្ច ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ក" :

My CERTIFIED TRUE COPY

៧.១- ភាគី "ក" មានកាតព្វកិច្ចទទួលខុសត្រូវសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីផ្សារ ដោយមាន កំលាំងសន្តិសុខ ជាអ្នករក្សាការពារ ។ ក្នុងករណីមានការបាត់បង់របស់របរទំនិញនៅក្រៅម៉ោង ដែលផ្សារបានបិទទ្វារដូចជា មានការគាស់ទំលុះទំលាយ វាយបំបែកកញ្ចក់ គាស់សោ ដែលមាន ភស្តុតាងបញ្ជាក់ច្បាស់ថា៖ ពិតជាមាន ការបាត់បង់ ក្នុងករណីនេះភាគី "ក" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ នូវមុខទំនិញដែលបាត់បង់នោះទៅតាមវិក័យប័ត្រ ជាក់ស្តែងដែលបានបាត់ពីស្តង់ក្នុងស្តុក ។

៧.២- ភាគី "ក" ត្រូវណែនាំបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ផ្សារទំនើប ជាភ័ក្ត្រ មិនអោយចូលក្នុងបរិវេណ ទីតាំងជួលលើក លែងតែករណីដូចខាងក្រោម ៖

- ប្រគល់លិខិតឯកសារ ឬ វិក័យប័ត្រ/ប័ណ្ណឥណទាន ។ល។ អោយទៅភាគី "ខ" ។
- ចូលកត់លេខកុងទ័រទឹក ភ្លើង ដែលដាក់លើបរិវេណជួលរបស់ភាគី "ខ" ឡើងទាត់ ។
- ការបំពេញការងារថែទាំ ឬ តាមសំណើរបស់ភាគី "ខ" ។
- គ្រប់គ្រង និង ការពារចំពោះករណីមានគ្រោះថ្នាក់អាសន្នបន្ទាន់កើតឡើង ។

៧.៣- ភាគី "ក" ត្រូវមានអ្នកបច្ចេកទេសបំរុងរបស់ខ្លួនជាស្រេច ដើម្បីជួយក្នុងការថែទាំ និង ជួសជុលក្នុងករណីមាន សំណើពីភាគី "ខ" ដោយសំភារៈជាបន្តបន្ទាប់របស់ភាគី "ខ" ។

៧.៤- ភាគី "ក" រក្សាសិទ្ធិបិទអាជីវកម្មនៅថ្ងៃបុណ្យជាតិ ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងករណីចាំបាច់ ដោយមានការជូនដំណឹង ជាមុនដល់ភាគី "ខ" ។ ផ្សារទំនើប ជាភ័ក្ត្រ បើកអោយធ្វើអាជីវកម្មពីម៉ោង ៨ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៩ យប់ ហើយរក្សាសិទ្ធិក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ ប្រសិនបើមានការចាំបាច់ ។

ប្រការ៨ : ការយឺតយ៉ាវ និង ការពិន័យ :

៨.១- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មានការយឺតយ៉ាវក្នុងការទូទាត់ប្រាក់ ឬ អនុវត្តមិនត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែង ក្នុងប្រការ ៣ និង ប្រការ ៥ ខាងលើនេះ ភាគី "ខ" យល់ព្រមអោយភាគី "ក" ពិន័យការប្រាក់ ២% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើថ្លៃជួលតូបប្រចាំខែ ។ ប្រសិនបើការយឺតយ៉ាវនេះអូសបន្លាយពេលលើស ពី ៣០ ថ្ងៃ ពេញភាគី "ខ" នៅតែមិនទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល និង ប្រាក់ពិន័យជូនភាគី "ក" ទេនោះ ភាគី "ក" មានសិទ្ធិរំលាយកិច្ចសន្យា ដោយឯកតោភាគី ហើយប្រាក់កក់ត្រូវចាត់ទុកជាអសារបង់ មិនតែប៉ុណ្ណោះ ភាគី "ខ" ត្រូវសងការខូចខាត បន្ថែមទៀតប្រសិនបើមាន ។

៨.២- ភាគី "ខ" ត្រូវអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនអោយបានត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៦ ។ ប្រសិនបើមានការរំលោភលើចំណុចណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងចំណុច (៦.៣) ដល់ (៦.១០) នោះភាគី "ក" ត្រូវចេញលិខិតជូនដំណឹងដល់ភាគី "ខ" ចំនួនពីរលើក ដែលក្នុងមួយលើកៗមាន រយៈពេលពី ៥ ទៅ ៧ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនអនុវត្តទៀតនោះ កិច្ចសន្យានេះត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈហើយប្រាក់កក់ត្រូវបាន ចកជាប្រយោជន៍ភាគី "ក" ដោយស្វ័យប្រវត្តិ និង គ្មានលក្ខខណ្ឌ ។

Handwritten signature
CERTIFIED TRUE COPY

ប្រការ៩ : ភាគី "ខ" មិនត្រូវធ្វើអាជីវកម្ម ឬ រក្សាទុកនូវសារធាតុ សំភារៈ ផលិតផលខុសច្បាប់ ឬ វត្ថុអ្វី ផ្សេងទៀត ដែលត្រូវបានច្បាប់ហាមឃាត់នៅក្នុងបរិវេណជួល ឬ ធ្វើចរាចរក្នុងផ្សារទំនើប ជាហ្វូហ្គន នោះឡើយ ។

ក្នុងករណីលើសនឹងប្រការខាងលើនេះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ចំពោះមុខច្បាប់ដោយខ្លួនឯងដោយមិន មានការពាក់ព័ន្ធ ឬ ធ្វើអោយខូចផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" ឡើយ ។ ក្នុងករណីនេះ ភាគី "ក" មានសិទ្ធិបញ្ឈប់ការជួល ហើយកិច្ចសន្យាត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈដោយស្វ័យប្រវត្តិដោយភាគី "ខ" មិនអាច ទាមទារ ប្រាក់កក់វិញបានឡើយ ។

ប្រការ១០ : **ការជួលបន្ត និង ការបញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀង :**

នៅពេលបញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ប្រសិនបើភាគីណាមួយចង់ជួលបន្ត ឬ បញ្ឈប់ ត្រូវជូនដំណឹងអោយគ្នាទៅ វិញទៅមក ក្នុងរយៈពេល ៣ ខែ មុនបញ្ឈប់អាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ក្នុងករណីបើភាគី "ខ" បញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀងមុនអាណត្តិ ប្រាក់កក់ត្រូវបានមកជាប្រយោជន៍ របស់ភាគី "ក" ផ្ទុយទៅវិញ ប្រសិនបើភាគី "ក" បញ្ឈប់ការជួលមុនអាណត្តិ ភាគី "ក" ត្រូវ សងប្រាក់កក់ទៅភាគី "ខ" វិញ ។

ប្រការ១១ : **ការប្រគល់ស្តង់ដារត្រឡប់មកវិញ :**

នៅពេលបញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀង ភាគី "ខ" ត្រូវប្រគល់ទីតាំងបរិវេណជួលជូនដល់ភាគី "ក" វិញ តាមសណ្ឋាន និង លក្ខខណ្ឌ ដូចដែលបានប្រគល់អោយភាគី "ខ" នៅពេលចាប់ផ្តើមជួល ។ ក្នុង ករណីមានការខូចខាត ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាទូទាត់សងការខូចខាតទាំងនោះទៅតាមតម្លៃ ជាក់ស្តែង ។

ប្រការ១២ : **ប្រធានសក្តិ :**

ក្នុងករណីប្រធានសក្តិ ដូចជា : រញ្ជួយដី ទឹកជំនន់ ខ្យល់ព្យុះ សង្គ្រាម វិបត្តិនយោបាយដែលភាគីនីមួយៗ មិនអាចគ្រប់គ្រងបាន ដែលបណ្តាលអោយមានការអាក់ខាន យឺតយ៉ាវ ឬ ប្រែប្រួលដល់ការអនុវត្តន៍កិច្ចសន្យា នេះ ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយទៅតាមសភាពជាក់ស្តែង ក្នុងលក្ខណៈមិត្តភាព និងយោគយល់គ្នា ទៅវិញទៅមក ។

ប្រការ១៣ : **ច្បាប់គ្រប់គ្រង និង បង្ក្រាបកម្ម :**

១៣.១- ភាគីទាំងពីរត្រូវខិតខំយ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់ ក្នុងការបំពេញកាតព្វកិច្ច ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យានេះ ។ ក្នុងករណីបើ មានវិវាទកើតឡើង ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយ ដោយឈរលើស្មារតី យោគយល់អធ្យាស្រ័យគ្នា ទៅវិញទៅមកដោយសន្តិវិធី ។

១៣.២- ប្រសិនបើមានវិវាទកើតឡើង រហូតដល់ភាគីទាំងពីរមិនអាចសំរុះសំរួលគ្នាបានទេ ភាគីទាំងពីរមានសិទ្ធិធ្វើ បណ្តឹងឡើងតុលាការដែលជាសមត្ថកិច្ច ហើយភាគីដែលមានកំហុស ត្រូវសងការខូចខាតទាំងស្រុងដល់ភាគី ម្ខាងទៀត ដែលកើតឡើងក្នុងដំណើរការក្តីនេះ ។

ប្រការ១៤ : កិច្ចព្រមព្រៀងនេះធ្វើឡើងចំនួន.....ច្បាប់ ដោយរក្សាទុកនូវ : ភាគី "ក" និង ភាគី "ខ" ម្នាក់ ០១ ច្បាប់និង តំកល់ទុកនៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ចំនួន ០១ ច្បាប់ ។

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចព្រមព្រៀងជួលដី

ផ្នែក ៖

ឯកភាពទីតាំង Paragon Cambodia មានទីតាំងស្ថិតនៅអគារលេខ ១២ ផ្លូវលេខ ២១៤ សង្កាត់ចតុមុខ ខណ្ឌដូនពេញ ក្រុងភ្នំពេញ តំណាងដោយលោកស្រី ចាន់ សារុន តំណាងអគ្គនាយកនៃ ផ្សារទំនើប Paragon Cambodia (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "គ") ។

ផ្នែក ៖

អ្នកជួលដីឈ្មោះ ឃុន ជាតិ អក្សរឡាតាំង KHOUN DAVITH មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្ទះលេខ ៣៨ ផ្លូវព្រះសីហនុ ៣ សង្កាត់ស្រះចក ខណ្ឌដូនពេញ ក្រុងភ្នំពេញ កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ No: 010308600 លេខទូរស័ព្ទ : (៨៥៥-៨១) ៨១២ ២២២ (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "ខ") ។

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាជួលដីដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មនៅផ្សារទំនើប

PARAGON CAMBODIA តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម ៖

ប្រការ ១ ៖ កម្មវត្ថុនៃកិច្ចសន្យា ៖

ភាគី "គ" យល់ព្រមជួលដីមួយផ្នែកនៃផ្សារទំនើប Paragon Cambodia ដែលមានទីតាំង ស្ថិតនៅជាន់ផ្ទាល់ទី១ និង មានផ្ទៃក្រឡាសរុប ២១៨ ម^២ អោយទៅភាគី "ខ" ដើម្បីបំរើ សេវាកម្ម ខាងក្រៅ សំរាប់រយៈពេល ៣ ឆ្នាំ ដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី ០១ ខែកញ្ញា ២០១១ រហូតដល់ ថ្ងៃទី ០១ ខែកញ្ញា ២០១៤ ។

ប្រការ ២ ៖ តំលៃជួល ៖

ភាគី "ខ" កាត់ប្រមូលជួលដីខាងលើ និង យល់ព្រមបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ចំនួន USD.2.384 ក្នុងមួយខែ ។ ជាអក្សរ ពីរពាន់បីរយប៉ែតសិបបួនដុល្លា ។

ប្រាក់ប្រចាំខែនេះមិនគិតបញ្ចូល តំលៃពន្ធ (VAT) បន្ថែមឡើយ ។

ប្រការ៣ : លក្ខខណ្ឌនៃការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល :

- ៣.១- ភាគី "ខ" យល់ព្រមបង់ប្រាក់កក់សំរាប់រយៈពេល ៣ ខែ ដែលមានទឹកប្រាក់ចំនួន ៧/52 USD ត្រូវទូទាត់ជូនភាគី "ក" នៅថ្ងៃចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យានេះ ។ ប្រាក់កក់នេះនឹងត្រូវប្រគល់ជូនភាគី "ខ" វិញ នៅក្រោយពេលចប់កិច្ចសន្យារយៈពេល ៤៥ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីភាគី "ខ" បានធ្វើការទូទាត់លើការខូចខាតសំភារៈ ឬ ការបាត់បង់ ឬ ពិន័យ ផ្សេងៗ (បើមាន) ជូនភាគី "ក" បានចប់សព្វគ្រប់រួចហើយ ។
- ៣.២- ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាលើការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួលសំរាប់រយៈពេលមួយខែម្តង ស្មើនឹងចំនួន ១,324 USD ត្រូវទូទាត់ជូនភាគី "ក" ជាលើកដំបូង នៅថ្ងៃចុះកិច្ចសន្យានេះ និងត្រូវបង់ជាបន្តបន្ទាប់ទៀតនៅរៀងរាល់ថ្ងៃទី ០១ នៃដើមខែ នីមួយៗរហូតដល់ចប់កិច្ចសន្យានេះ ។

ប្រការ៤ : ការតំឡើង ឬ បន្ថយប្រាក់ឈ្នួល :

ក្នុងរយៈពេលនៃការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីទាំងពីរមិនអាចសុំតំឡើងថ្លៃជួល ឬ សុំបន្ថយប្រាក់ឈ្នួលបានទេ ។ នៅពេលផុតកំណត់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ទើបភាគីទាំងពីរអាចពិភាក្សាគ្នាអំពីការតំឡើងថ្លៃជួល ឬ បន្ថយប្រាក់ឈ្នួលបាន ។

ប្រការ៥ : ការទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី និង ចំណាយប្រតិបត្តិផ្សេងៗ :

ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី ដូចជា អំពូល ម៉ាស៊ីនត្រជាក់...។ល។ ដែលបានប្រើប្រាស់បន្ថែមក្នុងបរិវេណស្តង់ដែលបានជួលពីភាគី "ក" និង ទូទាត់លើវិក័តប័ត្រផ្សេងៗទៀត (បើមាន) ក្នុងរយៈពេល ១០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលវិក័យប័ត្រពីភាគី "ក" ដោយគិតតាមអត្រានៃការប្រើប្រាស់ភ្លើងរបស់អគ្គិសនីកម្ពុជា និង តាមអត្រានៃការប្រើប្រាស់ទឹករបស់រដ្ឋាករទឹកស្វយ័តក្រុងភ្នំពេញ ។

ប្រការ៦ : កាតព្វកិច្ច-ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ខ" :

- ៦.១- ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ប្រាក់អោយភាគី "ក" អោយបានត្រឹមត្រូវ និង ទៀងទាត់តាមលក្ខខណ្ឌដែលបានចែងខាងលើ ។
- ៦.២- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការបង់ពន្ធ និង ការចំណាយផ្សេងៗទៀតលើអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន ។
- ៦.៣- ភាគី "ខ" ត្រូវថែរក្សាការពារ និង សំអាតអោយបានស្អាតល្អ និង តាំងលក់របស់របរ មិនអោយលើសពីដែនកំណត់ លើបរិមាណដែលខ្លួនបានជួលពីភាគី "ក" ឡើយ ។

៦.៤- ក្រោយពីមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" រួចហើយ ភាគី "ខ" ត្រូវរៀបចំក្នុងតែងបរិវេណជួស
អោយបានស្អាតល្អ តាមលក្ខខណ្ឌត្រូវតែងជាមូលដ្ឋាន របស់ផ្សារទំនើប Paragon Cambodia
មិនអោយហួសពីរយៈពេល ៨០ ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃចុះកិច្ចព្រមព្រៀងតទៅ និង ទទួលខុសត្រូវលើការ
ចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ។

៦.៥- ភាគី "ខ" ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និង ត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ក្នុងការ
ផ្លាស់ប្តូរប្រភេទអាជីវកម្ម ។

៦.៦- ភាគី "ខ" ព្រមទាំងបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ខ្លួន ត្រូវគោរពតាមបំណងដែលមិនអនុញ្ញាតអោយ
ពិសាធិភក្តីក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប Paragon ដោយមិនអោយប៉ះពាល់ ឬ រំខានដល់អ្នកដទៃឡើយ ។
រាល់ការពិសាធិភក្តីត្រូវអញ្ជើញទៅពិសានៅក្រៅបរិវេណផ្សារ ។

៦.៧- ភាគី "ខ" និយោជិត បុគ្គលិក និង អ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់ភាគី "ខ" ទាំងអស់ ត្រូវប្រើប្រាស់ប័ណ្ណដែល
មានកង់ធ្វើអំពីផ្លាស្ទិក ដើម្បីការពារឥដ្ឋការរបស់ផ្សារ ក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប Paragon ។

៦.៨- ភាគី "ខ" ត្រូវមានការធានារ៉ាប់រងពីក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងទៅលើអគ្គិភ័យ ដែលបានធ្វើអោយ
ខូចខាតទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួន និង ទ្រព្យសម្បត្តិអ្នកដទៃ ដែលបណ្តាលមកពីកំហុស និង ការ
ធ្វេសប្រហែសរបស់ខ្លួន បើពុំដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯង ។

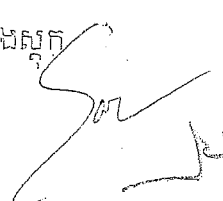
៦.៩- ភាគី "ខ" មិនត្រូវបង្កអោយមានចលាចល ឬ ព្យុះព្យួងអ្នកដទៃអោយធ្វើកូដកម្ម ឬ បាត់កម្ម
ដែលបណ្តាលអោយខូចសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីផ្សារនោះឡើយ បើមិនដូច្នោះទេ
ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់នូវរាល់ការខូចខាតផលប្រយោជន៍របស់
ភាគី "ក" និង អ្នកដទៃ ដែលបណ្តាលមកពីអំពើរបស់ខ្លួន ។

៦.១០- នៅក្នុងអាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគី "ខ" មិនអាចផ្ទេរកិច្ចសន្យានេះអោយទៅអ្នកទី ៣
បានឡើយ ប្រសិនបើមានត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ជាមុនសិន ។

៦.១១- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯងទៅលើរបស់របរ ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ក្នុងករណី
មានការបាត់បង់ក្នុងម៉ោងធ្វើការ ។

ប្រការ៧ : កាតព្វកិច្ច ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ក" :

៧.១- ភាគី "ក" មានកាតព្វកិច្ចទទួលខុសត្រូវសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីផ្សារ ដោយមាន
កំលាំងសន្តិសុខជាអ្នករក្សាការពារ ។ ក្នុងករណីមានការបាត់បង់របស់របរទំនិញនៅក្រៅម៉ោង
ដែលផ្សារបានបិទទ្វារ ដូចជាមានការគាស់ទំលុះទំលាយ វាយបំបែកកញ្ចក់ គាស់សោ ដែលមាន
ភស្តុតាងបញ្ជាក់ច្បាស់ថា : ពិតជាមានការបាត់បង់ ក្នុងករណីនេះភាគី "ក" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ
នូវមុខទំនិញដែលបាត់បង់នោះ ទៅតាមទឹកយប់ត្រជាក់ស្តែងដែលបានបាត់ពីស្តង់ក្នុងស្តុក


CERTIFIED TRUE COPY

៧.២- ភាគី "ក" ត្រូវណែនាំបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ផ្សារទំនើប Paragon មិនអោយចូលក្នុងបរិវេណ
ទីតាំងជួល លើកលែងតែករណីដូចខាងក្រោម :

- ប្រគល់លិខិតឯកសារ ឬ វិក័យប័ត្រ/ប័ណ្ណកំណត់... ។ល។ អោយទៅភាគី "ខ" ។
- ចូលកត់លេខកុងទ័រទឹក ភ្លើង ដែលដាក់លើបរិវេណជួលរបស់ភាគី "ខ" ឡើងទាត់ ។
- ការបំពេញការងារថែទាំ ឬ តាមសំណើរបស់ភាគី "ខ" ។
- គ្រប់គ្រង និង ការពារចំពោះករណីមានគ្រោះថ្នាក់អាសន្នបន្ទាន់កើតឡើង ។

៧.៣- ភាគី "ក" ត្រូវមានអ្នកបច្ចេកទេសបំរុងរបស់ខ្លួនជាស្រេច ដើម្បីជួយក្នុងការថែទាំ និង ជួសជុល
ក្នុងករណីមានសំណើពីភាគី "ខ" ដោយសំភារៈជាបន្តបន្ទាប់របស់ភាគី "ខ" ។

៧.៤- ភាគី "ក" រក្សាសិទ្ធិបិទអាជីវកម្មនៅថ្ងៃបុណ្យជាតិ ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងករណីចាំបាច់ ដោយមាន
ការជូនដំណឹងជាមុនដល់ភាគី "ខ" ។ ផ្សារទំនើប Paragon បើកអោយធ្វើអាជីវកម្មពីម៉ោង
៨ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៩ យប់ ហើយរក្សាសិទ្ធិក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ ប្រសិនបើមានការចាំបាច់ ។

ប្រការ៨ : ការយឺតយ៉ាវ និង ការពិន័យ :

៨.១- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មានការយឺតយ៉ាវក្នុងការទូទាត់ប្រាក់ ឬ អនុវត្តមិនត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែង
ក្នុងប្រការ ៣ និង ប្រការ ៥ ខាងលើនេះ ភាគី "ខ" យល់ព្រមអោយភាគី "ក" ពិន័យការប្រាក់
២% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើថ្លៃជួលតូបប្រចាំខែ ។ ប្រសិនបើការយឺតយ៉ាវនេះអូសបន្លាយពេលលើស
ពី ៣០ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល និង ប្រាក់ពិន័យជូនភាគី "ក" ទេនោះ
ភាគី "ក" មានសិទ្ធិរំលាយកិច្ចសន្យាដោយឯកភាពភាគី ហើយប្រាក់កក់ត្រូវចាត់ទុកជាអសារបង់
មិនតប៉ុន្តែ ភាគី "ខ" ត្រូវសងការខូចខាតបន្ថែមទៀតប្រសិនបើមាន ។

៨.២- ភាគី "ខ" ត្រូវអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនអោយបានត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៦ ។
ប្រសិនបើមានការរំលោភលើចំណុចណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងចំណុច (៦.៣) ដល់ (៦.១០)
នោះភាគី "ក" ត្រូវចេញលិខិតជូនដំណឹងដល់ភាគី "ខ" ចំនួនពីរលើក ដែលក្នុងមួយលើកមាន
រយៈពេលពី ៥ ទៅ ៧ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនអនុវត្តទៀតនោះ កិច្ចសន្យានេះត្រូវ
ចាត់ទុកជាមោឃៈ ហើយប្រាក់កក់ត្រូវបានមកជាប្រយោជន៍ភាគី "ក" ដោយស្វ័យប្រវត្តិ និង
គ្មានលក្ខខណ្ឌ ។

ប្រការ៩ : ភាគី "ខ" មិនត្រូវធ្វើអាជីវកម្ម ឬ រក្សាទុកនូវសារធាតុ សំភារៈ ផលិតផលខុសច្បាប់ ឬ វត្ថុអ្វី
ផ្សេងទៀត ដែលត្រូវបានច្បាប់ហាមឃាត់នៅក្នុងបរិវេណជួល ឬ ធ្វើចរាចរក្នុងផ្សារទំនើប
Paragon នោះឡើយ ។ ក្នុងករណីល្មើសនឹងប្រការខាងលើនេះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ
ចំពោះមុខច្បាប់ដោយខ្លួនឯង ដោយមិនមានការពាក់ព័ន្ធ ឬ ធ្វើអោយខូចផលប្រយោជន៍របស់

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចព្រមព្រៀងជួលស្នាក់
២០២០/០៩/២០

រវាង :

ឯករាជ្យ ឯករាជ្យ មានទីតាំងស្ថិតនៅអគារលេខ ១២ ផ្លូវលេខ ២១៤ សង្កាត់ ចតុមុខ
ខណ្ឌដូនពេញ ក្រុងភ្នំពេញ តំណាងដោយលោក/លោកស្រី ចាន់ សារុន តំណែង អគ្គនាយក
នៃផ្សារទំនើបឯករាជ្យ (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "ក")

និង :

អ្នកជួលស្នាក់/ក្រុមហ៊ុន THEAUNG RUMER មានទីតាំងស្ថិតនៅផ្ទះលេខ.....
ផ្លូវលេខ.....សង្កាត់ B. THAY DON ខណ្ឌ MEAN CHEY ក្រុង PHNOM PENH
តំណាងដោយលោក/លោកស្រី THEAUNG RUMER តំណែង BOSS
កាន់ ☒ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ☐ លិខិតឆ្លងដែនលេខ ☐ អាជ្ញាបណ្ណអាជីវកម្ម ☐ សៀវភៅលេខ
010418673 កាលបរិច្ឆេទ 03/10/2002 សញ្ជាតិ MYANMAR
លេខទូរស័ព្ទលេខ.....ទូរសារលេខ..... (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "ខ")

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាជួលស្នាក់ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មនៅឯករាជ្យ ឯករាជ្យ
តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម :

ប្រការ ១ : កម្មវត្ថុនៃកិច្ចសន្យា :

ភាគី "ក" យល់ព្រមជួលស្នាក់មួយផ្នែកនៃផ្សារទំនើប ឯករាជ្យ ដែលមានទីតាំង ស្ថិតនៅជាន់
☐ ផ្ទាល់ដី ☒ ជាន់ទី១ ☐ ជាន់ទី២ ស្តង់លេខ F11.12 និងមានផ្ទៃក្រឡាសរុប 66.០០ m²
ម៉ែត្រការ៉េ អោយទៅភាគី "ខ" ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្ម MAIL SERVICE
សំរាប់រយៈពេល ០១ ឆ្នាំដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី ០១ ខែ ០៩ ឆ្នាំ ២០២០ រហូតដល់ថ្ងៃទី ០១
ខែ ០៩ ឆ្នាំ ២០២១ ។

ប្រការ២ : តំលៃល្អប្លង់ :

ភាគី "ខ" យល់ព្រមជួលស្តង់ដារខាងលើ និង យល់ព្រមបង់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែ ចំនួន USD 4,100.00 ក្នុងមួយខែ ។ ជាអក្សរ US\$ ONE THOUSAND ONE HUNDRED DOLLAR ONLY ប្រាក់ឈ្នួលនេះមិនគិតបញ្ចូល តំលៃពន្ធ (VAT) បន្ថែមឡើយ ។

ប្រការ៣ : លក្ខខណ្ឌនៃការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល :

៣.១- ភាគី "ខ" ត្រូវបង់ប្រាក់ឈ្នួលស្តង់ដារចំនួន ប្រាក់កក់ ៣ ខែមកអោយផ្សារទំនើប PARAGON ដែលមានទឹកប្រាក់ចំនួន 4,050.00 USD ជាអក្សរ US\$ FOUR THOUSAND AND FIFTY DOLLAR ONLY ។

នៅពេលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ ចំពោះប្រាក់កក់ភាគី "ក" ត្រូវប្រគល់ជូនភាគី "ខ" វិញនៅក្រោយពេល ចប់កិច្ចសន្យារយៈពេល ៤៥ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីភាគី "ខ" បានធ្វើការទូទាត់លើការខូចខាត សំភារៈ ឬ ការបាត់បង់ ឬ ពិន័យ ផ្សេងៗ (បើមាន) ជូនភាគី "ក" បានចប់សព្វគ្រប់រួចហើយ ។

៣.២- ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាលើការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែស្មើនឹងចំនួន 4,100.00 ជាអក្សរ US\$ ONE THOUSAND ONE HUNDRED DOLLAR ONLY ។

ហើយភាគី "ខ" ត្រូវបង់ជូនភាគី "ក" ជាលើកដំបូងនៅថ្ងៃចុះកិច្ចសន្យានេះ និងត្រូវបង់បន្តបន្ទាប់ទៀតដោយមិនឱ្យប្រស ថ្ងៃទី ១០ នៃខែនីមួយៗរហូតដល់ចប់កិច្ចសន្យានេះ ។

ប្រការ៤ : ការតំឡើង ឬ បន្ថយប្រាក់ឈ្នួល :

ក្នុងរយៈពេលនៃការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីទាំងពីរមិនអាចសុំតំឡើងថ្លៃជួល ឬ សុំ បន្ថយប្រាក់ ឈ្នួលបានទេ ។ នៅពេលផុតកំណត់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ទើបភាគីទាំងពីរអាច ពិភាក្សាគ្នាអំពីការតំឡើង ថ្លៃឈ្នួលបាន ប៉ុន្តែការតំឡើងប្រាក់ឈ្នួលមិន ត្រូវទាបជាង ១០% (ដប់ភាគរយ) និងមិនលើពី ២០% (ម្ភៃភាគរយ) នៃតំលៃជួលក្នុងកិច្ចសន្យាចាស់ឡើយ ។

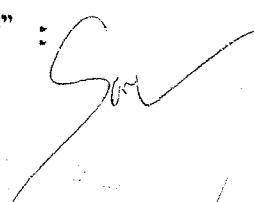
ប្រការ៥ : ការទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី និង វិក័យប័ត្រផ្សេងៗ :

ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី ដែលបានប្រើប្រាស់បន្ថែមក្នុងបរិវេណស្តង់ដារដែលបានជួលពីភាគី "ក" និង ទូទាត់លើវិក័យប័ត្រផ្សេងៗទៀត (បើមាន) ក្នុងរយៈពេល ១០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលវិក័យប័ត្រពី ភាគី "ក" ដោយគិតតាម អត្រានៃការប្រើប្រាស់ភ្លើងរបស់អគ្គិសនីកម្ពុជា និង តាមអត្រានៃការប្រើប្រាស់ទឹក របស់រដ្ឋាករ ទឹកស្វយ័តក្រុងភ្នំពេញ ។ នាពេលបច្ចុប្បន្ន ទឹកមានតម្លៃ.....រៀលក្នុងមួយម៉ែត្រគីប និងអគ្គិសនីមានតម្លៃ.....ក្នុងមួយគីឡូវ៉ាត់ម៉ោង ។

ប្រការ៦ : កាតព្វកិច្ច, ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ខ" :

- ៦.១- ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ប្រាក់អោយភាគី "ក" អោយបានត្រឹមត្រូវ និង ទៀងទាត់តាមលក្ខខណ្ឌ ដែលបានចែងខាងលើ ។
- ៦.២- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការបង់ពន្ធ និង ការចំណាយផ្សេងៗទៀតលើអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន ។
- ៦.៣- ភាគី "ខ" ត្រូវថែរក្សាការពារ និង សំអាតអោយបានស្អាតល្អ និង តាំងលក់របស់របរ មិនអោយ លើសពីដែនកំណត់ លើបរិវេណដែលខ្លួនបានជួលពីភាគី "ក" ឡើយ ។
- ៦.៤- ក្រោយពីមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" រួចហើយ ភាគី "ខ" ត្រូវរៀបចំតុបតែងបរិវេណជួល អោយបានស្អាតល្អ តាមលក្ខខណ្ឌតុបតែងជាមូលដ្ឋាន របស់ផ្សារទំនើប ផាវ៉ាហ្គន មិនអោយហួសពីរយៈពេល.....ថ្ងៃគិតពីថ្ងៃចុះកិច្ចព្រមព្រៀងទៅ និង ទទួលខុសត្រូវលើការ ចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ។
- ៦.៥- ភាគី "ខ" ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និង ត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ក្នុងការផ្លាស់ប្តូរប្រភេទអាជីវកម្ម ។
- ៦.៦- ភាគី "ខ" ព្រមទាំងបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ខ្លួន ត្រូវគោរពតាមបំរាមដែលមិនអនុញ្ញាតអោយ ពិសាបារីក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ផាវ៉ាហ្គន ដោយមិនអោយប៉ះពាល់ ឬ រំខានដល់អ្នកដទៃឡើយ ។ រាល់ការពិសាបារីត្រូវអញ្ជើញទៅពិសានៅក្រៅបរិវេណផ្សារ ។
- ៦.៧- ភាគី "ខ" និយោជិត បុគ្គលិក និង អ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់ភាគី "ខ" ទាំងអស់ ត្រូវប្រើប្រាស់ទ្រព្យដែល មានកង់ធ្វើអំពីផ្លាស្ទិក ដើម្បីការពារឥដ្ឋការ៉ូរបស់ផ្សារ ក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ផាវ៉ាហ្គន ។
- ៦.៨- ភាគី "ខ" ត្រូវមានការធានារ៉ាប់រងពីក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងទៅលើអគ្គិភ័យ ដែលបានធ្វើអោយខូចខាតទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួន និង ទ្រព្យសម្បត្តិអ្នកដទៃ ដែលបណ្តាលមកពីកំហុស និង ការ ច្រើនប្រហែសរបស់ខ្លួន បើពុំដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯង ។
- ៦.៩- ភាគី "ខ" មិនត្រូវបង្កអោយមានចលាចល ឬ ព្យុះព្យង់អ្នកដទៃអោយធ្វើកូដកម្ម ឬ បាតុកម្ម ដែលបណ្តាលអោយខូចសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីធ្លានៃបរិវេណផ្សារនោះឡើយ បើមិនដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់នូវរាល់ការខូចខាតផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" និង អ្នកដទៃដែលបណ្តាលមកពី អំពើរបស់ខ្លួន ។
- ៦.១០- នៅក្នុងអាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគី "ខ" មិនអាចផ្ទេរកិច្ចសន្យានេះអោយទៅអ្នកទី ៣បានឡើយ ប្រសិនបើមានត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ជាមុនសិន ។
- ៦.១១- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯងទៅលើរបស់របរ ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ក្នុងករណី មានការបាត់បង់ក្នុងម៉ោងធ្វើការ ។

ប្រការ៧ : កាតព្វកិច្ច ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ក" :


 104 CERTIFIED TRUE COPY

៧.១- ភាគី "ក" មានកាតព្វកិច្ចទទួលខុសត្រូវសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរបបរយក្នុងទីផ្សារ ដោយមាន កំលាំងសន្តិសុខ ជាអ្នករក្សាការពារ ។ ក្នុងករណីមានការបាត់បង់របស់បទដ្ឋាននៅក្រៅម៉ោង ដែលផ្សារបានបិទទ្វារដូចជា មានការគាស់ទំលុះទំលាយ វាយបំបែកកញ្ចក់ គាស់សោ ដែលមាន ភស្តុតាងបញ្ជាក់ច្បាស់ថាៈ ពិតជាមាន ការបាត់បង់ ក្នុងករណីនេះភាគី "ក" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ នូវមុខទំនិញដែលបាត់បង់នោះទៅតាមវិក័យប័ត្រ ជាក់ស្តែងដែលបានបាត់ពីស្តង់ក្នុងស្តុក ។

៧.២- ភាគី "ក" ត្រូវណែនាំបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ផ្សារទំនើប ជាភ័ស្តុតាង មិនអោយចូលក្នុងបរិវេណ ទីតាំងជួលលើក លែងតែករណីដូចខាងក្រោម :

- ប្រគល់លិខិតឯកសារ ឬ វិក័យប័ត្រ/ប័ណ្ណឥណទាន ។ល។ អោយទៅភាគី "ខ" ។
- ចូលកត់លេខកុងទ័រទឹក ភ្លើង ដែលដាក់លើបរិវេណជួលរបស់ភាគី "ខ" ទៀងទាត់ ។
- ការបំពេញការងារថែទាំ ឬ តាមសំណើរបស់ភាគី "ខ" ។
- គ្រប់គ្រង និង ការពារចំពោះករណីមានគ្រោះថ្នាក់អាសន្នបន្ទាន់កើតឡើង ។

៧.៣- ភាគី "ក" ត្រូវមានអ្នកបច្ចេកទេសបំប៉នរបស់ខ្លួនជាស្រេច ដើម្បីជួយក្នុងការថែទាំ និង ជួសជុលក្នុងករណីមាន សំណើពីភាគី "ខ" ដោយសំភារៈជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ" ។

៧.៤- ភាគី "ក" រក្សាសិទ្ធិបិទអាជីវកម្មនៅថ្ងៃបុណ្យជាតិ ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងករណីចាំបាច់ ដោយមានការជូនដំណឹង ជាមុនដល់ភាគី "ខ" ។ ផ្សារទំនើប ជាភ័ស្តុតាង បើករោយធ្វើអាជីវកម្មពីម៉ោង ៨ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៥ យប់ ហើយរក្សាសិទ្ធិក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ ប្រសិនបើមានការចាំបាច់ ។

ប្រការ៨ : ការយឺតយ៉ាវ និង ការពិន័យ :

៨.១- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មានការយឺតយ៉ាវក្នុងការទូទាត់ប្រាក់ ឬ អនុវត្តមិនត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែង ក្នុងប្រការ ៣ និង ប្រការ ៥ ខាងលើនេះ ភាគី "ខ" យល់ព្រមអោយភាគី "ក" ពិន័យការប្រាក់ ២% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើថ្លៃជួលត្រូវប្រចាំខែ ។ ប្រសិនបើការយឺតយ៉ាវនេះអូសបន្លាយពេលលើស ពី ៣០ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល និង ប្រាក់ពិន័យជូនភាគី "ក" ទេនោះ ភាគី "ក" មានសិទ្ធិរំលាយកិច្ចសន្យា ដោយឯកតោភាគី ហើយប្រាក់កក់ត្រូវចាត់ទុកជាអសារបង់ មិនតែប៉ុណ្ណោះ ភាគី "ខ" ត្រូវសងការខូចខាត បន្ថែមទៀតប្រសិនបើមាន ។

៨.២- ភាគី "ខ" ត្រូវអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនអោយបានត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៦ ។ ប្រសិនបើមានការរំលោភលើចំណុចណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងចំណុច (៦.៣) ដល់ (៦.១០) នោះភាគី "ក" ត្រូវចេញលិខិតជូនដំណឹងដល់ភាគី "ខ" ចំនួនពីរលើក ដែលក្នុងមួយលើកមាន រយៈពេលពី ៥ ទៅ ៧ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនអនុវត្តទៀតនោះ កិច្ចសន្យានេះត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈហើយប្រាក់កក់ត្រូវបាន មកជាប្រយោជន៍ភាគី "ក" ដោយស្វ័យប្រវត្តិ និង គ្មានលក្ខខណ្ឌ ។

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចព្រមព្រៀងជួលស្តង់

២៣២២២២២២២២

រវាង :

ឯករាជ្យ ឯករាជ្យ មានទីតាំងស្ថិតនៅអគារលេខ ១២ ផ្លូវលេខ ២១៤ សង្កាត់ ចតុមុខ
ខណ្ឌដូនពេញ ក្រុងភ្នំពេញ តំណាងដោយលោក/លោកស្រី ចាន់ សារុន តំណែង អគ្គនាយក
នៃផ្សារទំនើបជាហ្គាន (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "គ")

និង :

អ្នកជួលស្តង់ឈ្មោះ/ក្រុមហ៊ុន GOH KHEING KOK មានទីតាំងស្ថិតនៅផ្ទះលេខ 45
ផ្លូវលេខ 353 សង្កាត់ BOUENG KOK ខណ្ឌ TOUL KOK ក្រុង PHNOM PENH
តំណាងដោយលោក/លោកស្រី GOH KHEING KOK តំណែង ។
កាន់ ☐ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ☒ លិខិតឆ្លងដែនលេខ ☐ អាជ្ញាបណ្ណអាជីវកម្ម ☐ សៀវភៅលេខ
01.3.31/588 កាលបរិច្ឆេទ 09/02/2004 សញ្ជាតិ Malaysian
លេខទូរស័ព្ទលេខ 016 477 686 ទូរសារលេខ (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "ខ")

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាជួលស្តង់ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មនៅឯករាជ្យ ឯករាជ្យ
តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម :

ប្រការ១ : កម្មវត្ថុនៃកិច្ចសន្យា :

ភាគី "ក" យល់ព្រមជួលស្តង់មួយផ្នែកនៃផ្សារទំនើប ជាហ្គាន ដែលមានទីតាំង ស្ថិតនៅជាន់
☐ ផ្ទាល់ដី ☒ ជាន់ទី១ ☐ ជាន់ទី២ ស្តង់លេខ F/3.15 និងមានផ្ទៃក្រឡាសរុប 66.00 m²
ម៉ែត្រការ៉េ អោយទៅភាគី "ខ" ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្ម CLOTHES
សំរាប់រយៈពេល 01 ឆ្នាំដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី 01 ខែ 01 ឆ្នាំ 2011 រហូតដល់ថ្ងៃទី 31
ខែ 12 ឆ្នាំ 2011 ។

ប្រការ២ : តំលៃលក់ :

ភាគី "ខ" យល់ព្រមជួលស្តង់ដារលើ និង យល់ព្រមបង់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែ ចំនួន USD..... 1,150
ក្នុងមួយខែ ជាអក្សរ USD ONE THOUSAND ONE HUNDRED
AND FIFTY ONLY..... ប្រាក់ឈ្នួលនេះមិនគិតបញ្ចូល តំលៃពន្ធ (VAT) បន្ថែមឡើយ ។

ប្រការ៣ : លក្ខខណ្ឌនៃការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល :

៣.១- ភាគី "ខ" ត្រូវបង់ប្រាក់ឈ្នួលស្តង់ដារ ប្រាក់កក់ ៣ ខែមកអោយផ្សារទំនើប PARAGON
ដែលមានទឹកប្រាក់ចំនួន (3,450 - USD ជាអក្សរ USD THREE THOUSAND
FOUR HUNDRED AND FIFTY ONLY.....

នៅពេលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ ចំពោះប្រាក់កក់ភាគី "ក" ត្រូវប្រគល់ជូនភាគី "ខ" វិញនៅក្រោយពេល
ចប់កិច្ចសន្យារយៈពេល ៤៥ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីភាគី "ខ" បានធ្វើការទូទាត់លើការខូចខាត សំភារៈ ឬ ការបាត់បង់ ឬ
ពិន័យ ផ្សេងៗ (បើមាន) ជូនភាគី "ក" បានចប់សព្វគ្រប់រួចហើយ ។

៣.២- ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាលើការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែស្មើនឹងចំនួន \$ 1,150 - ជាអក្សរ
USD ONE THOUSAND ONE HUNDRED AND FIFTY ONLY.....

ហើយភាគី "ខ" ត្រូវបង់ជូនភាគី "ក" ជាលើកដំបូងនៅថ្ងៃចុះកិច្ចសន្យានេះ
និងត្រូវបង់បន្តបន្ទាប់ទៀតដោយមិនឱ្យហួសថ្ងៃទី ១០ នៃខែនីមួយៗរហូតដល់ចប់កិច្ចសន្យានេះ ។

ប្រការ៤ : ការតំឡើង ឬ បន្ថយប្រាក់ឈ្នួល :

ក្នុងរយៈពេលនៃការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីទាំងពីរមិនអាចសុំតំឡើងថ្លៃជួល ឬ សុំ បន្ថយប្រាក់
ឈ្នួលបានទេ ។ នៅពេលផុតកំណត់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ទើបភាគីទាំងពីរអាច ពិភាក្សាគ្នាអំពីការតំឡើង
ថ្លៃឈ្នួលបាន ប៉ុន្តែការតំឡើងប្រាក់ឈ្នួលមិន ត្រូវទាបជាង ១០% (ដប់ភាគរយ) និងមិនលើពី
២០% (ម្ភៃភាគរយ) នៃតំលៃជួលក្នុងកិច្ចសន្យាចាស់ឡើយ ។

ប្រការ៥ : ការទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី និង វិក័យប័ត្រផ្សេងៗ :

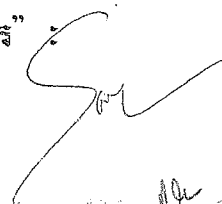
ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី ដែលបានប្រើប្រាស់បន្ថែមក្នុងបរិវេណស្តង់ដារដែលបានជួលពីភាគី
"ក" និង ទូទាត់លើវិក័យប័ត្រផ្សេងៗទៀត (បើមាន) ក្នុងរយៈពេល ១០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលវិក័យប័ត្រពី
ភាគី "ក" ដោយគិតតាម អត្រានៃការប្រើប្រាស់ភ្លើងរបស់អគ្គិសនីកម្ពុជា និង តាមអត្រានៃការប្រើប្រាស់ទឹក
របស់រដ្ឋាករ ទឹកស្វយ័តក្រុងភ្នំពេញ ។ នាពេលបច្ចុប្បន្ន ទឹកមានតម្លៃ.....រៀលក្នុងមួយម៉ែត្រគីប
និងអគ្គិសនីមានតម្លៃ.....ក្នុងមួយគីឡូវ៉ាត់ម៉ោង ។

ប្រការ៦ : កាតព្វកិច្ច-ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ខ" :


CERTIFIED TRUE COPY

- ៦.១- ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ប្រាក់អោយភាគី "ក" អោយបានត្រឹមត្រូវ និង ទៀងទាត់តាមលក្ខខណ្ឌ ដែលបានចែងខាងលើ ។
- ៦.២- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការបង់ពន្ធ និង ការចំណាយផ្សេងៗទៀតលើអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន ។
- ៦.៣- ភាគី "ខ" ត្រូវថែរក្សាការពារ និង សំអាតអោយបានស្អាតល្អ និង តាំងលក់របស់របរ មិនអោយ លើសពីដែនកំណត់ លើបរិវេណដែលខ្លួនបានជួលពីភាគី "ក" ឡើយ ។
- ៦.៤- ក្រោយពីមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" រួចហើយ ភាគី "ខ" ត្រូវរៀបចំតុបតែងបរិវេណជួល អោយបានស្អាតល្អ តាមលក្ខខណ្ឌតុបតែងជាមូលដ្ឋាន របស់ផ្សារទំនើប ជាវ៉ាហ្គន មិនអោយហួសពីរយៈពេល.....ថ្ងៃគិតពីថ្ងៃចុះកិច្ចព្រមព្រៀងតទៅ និង ទទួលខុសត្រូវលើការ ចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ។
- ៦.៥- ភាគី "ខ" ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និង ត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ក្នុងការផ្លាស់ប្តូរប្រភេទអាជីវកម្ម ។
- ៦.៦- ភាគី "ខ" ព្រមទាំងបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ខ្លួន ត្រូវគោរពតាមបំរាមដែលមិនអនុញ្ញាតអោយ ពិសាបារីក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ជាវ៉ាហ្គន ដោយមិនអោយប៉ះពាល់ ឬ រំខានដល់អ្នកដទៃឡើយ ។ រាល់ការពិសាបារីត្រូវអញ្ជើញទៅពិសានៅក្រៅបរិវេណផ្សារ ។
- ៦.៧- ភាគី "ខ" និយោជិត បុគ្គលិក និង អ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់ភាគី "ខ" ទាំងអស់ ត្រូវប្រើរទេះរុញដែល មានកង់ធ្វើអំពីផ្លាស្ទិក ដើម្បីការពារឥដ្ឋការ៉ូរបស់ផ្សារ ក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ជាវ៉ាហ្គន ។
- ៦.៨- ភាគី "ខ" ត្រូវមានការធានារ៉ាប់រងពីក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងទៅលើអគ្គិភ័យ ដែលបានធ្វើអោយខូចខាតទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួន និង ទ្រព្យសម្បត្តិអ្នកដទៃ ដែលបណ្តាលមកពីកំហុស និង ការ ធ្វេសប្រហែសរបស់ខ្លួន បើពុំដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯង ។
- ៦.៩- ភាគី "ខ" មិនត្រូវបង្កអោយមានចលាចល ឬ ព្យួរព្យួរអ្នកដទៃអោយធ្វើកូដកម្ម ឬ បាតុកម្ម ដែលបណ្តាលអោយខូចសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីធ្លានៃបរិវេណផ្សារនោះឡើយ បើមិនដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់នូវរាល់ការខូចខាតផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" និង អ្នកដទៃដែលបណ្តាលមកពី អំពើរបស់ខ្លួន ។
- ៦.១០- នៅក្នុងអាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគី "ខ" មិនអាចផ្ទេរកិច្ចសន្យានេះអោយទៅអ្នកទី ៣បានឡើយ ប្រសិនបើមានត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ជាមុនសិន ។
- ៦.១១- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯងទៅលើរបស់របរ ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ក្នុងករណី មានការបាត់បង់ក្នុងម៉ោងធ្វើការ ។

ប្រការ៧ : កាតព្វកិច្ច ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ក" :



Ne
CERTIFIED TRUE COPY

៧.១- ភាគី "ក" មានកាតព្វកិច្ចទទួលខុសត្រូវសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីផ្សារ ដោយមាន កំលាំងសន្តិសុខ ជាអ្នករក្សាការពារ ។ ក្នុងករណីមានការបាត់បង់របស់បទដ្ឋាននៅក្រៅម៉ោង ដែលផ្សារបានបិទទ្វារដូចជា មានការគាស់ទំលុះទំលាយ វាយបំបែកកញ្ចក់ គាស់សោ ដែលមាន ភស្តុតាងបញ្ជាក់ច្បាស់ថា: ពិតជាមាន ការបាត់បង់ ក្នុងករណីនេះភាគី "ក" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ នូវមុខទំនិញដែលបាត់បង់នោះទៅតាមវិក័យប័ត្រ ជាក់ស្តែងដែលបានបាត់ពីស្តង់ក្នុងស្តុក ។

៧.២- ភាគី "ក" ត្រូវណែនាំបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ផ្សារទំនើប ផារ៉ាហ្គាន មិនអោយចូលក្នុងបរិវេណ ទីតាំងជួលលើក លែងតែករណីដូចខាងក្រោម :

- ប្រគល់លិខិតឯកសារ ឬ វិក័យប័ត្រ/ប័ណ្ណឥណទាន ។ល។ អោយទៅភាគី "ខ" ។
- ចូលកត់លេខក្នុងទំនិញ ភ្លើង ដែលដាក់លើបរិវេណជួលរបស់ភាគី "ខ" ឡើងទាត់ ។
- ការបំពេញការងារថែទាំ ឬ តាមសំណើរបស់ភាគី "ខ" ។
- គ្រប់គ្រង និង ការពារចំពោះករណីមានគ្រោះថ្នាក់អាសន្នបន្ទាន់កើតឡើង ។

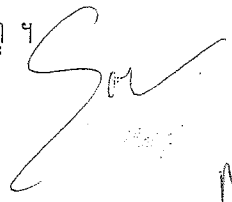
៧.៣- ភាគី "ក" ត្រូវមានអ្នកបច្ចេកទេសបំរុងរបស់ខ្លួនជាស្រេច ដើម្បីជួយក្នុងការថែទាំ និង ជួសជុលក្នុងករណីមាន សំណើពីភាគី "ខ" ដោយសំភារៈជាបន្តបន្ទាប់របស់ភាគី "ខ" ។

៧.៤- ភាគី "ក" រក្សាសិទ្ធិបិទអាជីវកម្មនៅថ្ងៃបុណ្យជាតិ ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងករណីចាំបាច់ ដោយមានការជូនដំណឹង ជាមុនដល់ភាគី "ខ" ។ ផ្សារទំនើប ផារ៉ាហ្គាន បើកអោយធ្វើអាជីវកម្មពីម៉ោង ៨ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៩ យប់ ហើយរក្សាសិទ្ធិក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ ប្រសិនបើមានការចាំបាច់ ។

ប្រការ៨ : ការយឺតយ៉ាវ និង ការពិន័យ :

៨.១- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មានការយឺតយ៉ាវក្នុងការទូទាត់ប្រាក់ ឬ អនុវត្តមិនត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែង ក្នុងប្រការ ៣ និង ប្រការ ៥ ខាងលើនេះ ភាគី "ខ" យល់ព្រមអោយភាគី "ក" ពិន័យការប្រាក់ ២% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើថ្លៃជួលតូបប្រចាំខែ ។ ប្រសិនបើការយឺតយ៉ាវនេះអស់បន្ទាយពេលលើស ពី ៣០ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល និង ប្រាក់ពិន័យជូនភាគី "ក" ទេនោះ ភាគី "ក" មានសិទ្ធិរំលាយកិច្ចសន្យា ដោយឯកតោភាគី ហើយប្រាក់កក់ត្រូវចាត់ទុកជាអសារបង់ មិនតែប៉ុណ្ណោះ ភាគី "ខ" ត្រូវសងការខូចខាត បន្ថែមទៀតប្រសិនបើមាន ។

៨.២- ភាគី "ខ" ត្រូវអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនអោយបានត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៦ ។ ប្រសិនបើមានការរំលោភលើចំណុចណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងចំណុច (៦.៣) ដល់ (៦.១០) នោះភាគី "ក" ត្រូវចេញលិខិតជូនដំណឹងដល់ភាគី "ខ" ចំនួនពីរលើក ដែលក្នុងមួយលើកមាន រយៈពេលពី ៥ ទៅ ៧ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនអនុវត្តទៀតនោះ កិច្ចសន្យានេះត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈហើយប្រាក់កក់ត្រូវបាន មកជាប្រយោជន៍ភាគី "ក" ដោយស្វ័យប្រវត្តិ និង គ្មានលក្ខខណ្ឌ ។


CERTIFIED TRUE COPY

ប្រការ៩ : ភាគី "ខ" មិនត្រូវធ្វើអាជីវកម្ម ឬ រក្សាទុកនូវសារធាតុ សំភារៈ ផលិតផលខុសច្បាប់ ឬ វត្ថុអ្វី ផ្សេងទៀត ដែលត្រូវបានច្បាប់ហាមឃាត់នៅក្នុងបរិវេណជួល ឬ ធ្វើចរាចរក្នុងផ្សារទំនើប ជាប្រចាំ នោះឡើយ ។

ក្នុងករណីលើសនឹងប្រការខាងលើនេះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ចំពោះមុខច្បាប់ដោយខ្លួនឯងដោយមិន មានការពាក់ព័ន្ធ ឬ ធ្វើអោយខូចផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" ឡើយ ។ ក្នុងករណីនេះ ភាគី "ក" មានសិទ្ធិបញ្ឈប់ការជួល ហើយកិច្ចសន្យាត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈដោយស្វ័យប្រវត្តិដោយភាគី "ខ" មិនអាច ទាមទារ ប្រាក់កក់វិញបានឡើយ ។

ប្រការ១០ : **ការជួលបន្ត និង ការបញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀង :**

នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ប្រសិនបើភាគីណាមួយចង់ជួលបន្ត ឬ បញ្ឈប់ ត្រូវជូនដំណឹងអោយគ្នាទៅ វិញទៅមក ក្នុងរយៈពេល ៣ ខែ មុនបញ្ចប់អាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ក្នុងករណីបើភាគី "ខ" បញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងមុនអាណត្តិ ប្រាក់កក់ត្រូវបានមកជាប្រយោជន៍ របស់ភាគី "ក" ផ្ទុយទៅវិញ ប្រសិនបើភាគី "ក" បញ្ឈប់ការជួលមុនអាណត្តិ ភាគី "ក" ត្រូវ សងប្រាក់កក់ទៅភាគី "ខ" វិញ ។

ប្រការ១១ : **ការប្រគល់ស្តង់ដារត្រឡប់មកវិញ :**

នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង ភាគី "ខ" ត្រូវប្រគល់ទីតាំងបរិវេណជួលជូនដល់ភាគី "ក" វិញ តាមសណ្ឋាន និង លក្ខខណ្ឌ ដូចដែលបានប្រគល់អោយភាគី "ខ" នៅពេលចាប់ផ្តើមជួល ។ ក្នុង ករណីមានការខូចខាត ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាទូទាត់សងការខូចខាតទាំងនោះទៅតាមតំលៃ ជាក់ស្តែង ។

ប្រការ១២ : **ប្រធានសក្តិ :**

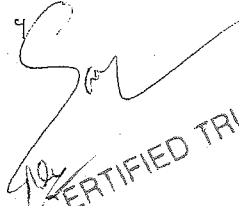
ក្នុងករណីប្រធានសក្តិ ដូចជា : រញ្ជួយដី ទឹកជំនន់ ខ្យល់ព្យុះ សង្គ្រាម វិបត្តិនយោបាយដែលភាគីនីមួយៗ មិនអាចគ្រប់គ្រងបាន ដែលបណ្តាលអោយមានការអាក់ខាន យឺតយ៉ាវ ឬ ប្រែប្រួលដល់ការអនុវត្តន៍កិច្ចសន្យា នេះ ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយទៅតាមសភាពជាក់ស្តែង ក្នុងលក្ខណៈមិត្តភាព និងយោគយល់គ្នា ទៅវិញទៅមក ។

ប្រការ១៣ : **ច្បាប់គ្រប់គ្រង និង បង្ក្រាប :**

១៣.១- ភាគីទាំងពីរត្រូវខិតខំយ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់ ក្នុងការបំពេញកាតព្វកិច្ច ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យានេះ ។ ក្នុងករណីបើ មានវិវាទកើតឡើង ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយ ដោយឈរលើស្មារតី យោគយល់អធ្យាស្រ័យគ្នា ទៅវិញទៅមកដោយសន្តិវិធី ។

១៣.២- ប្រសិនបើមានវិវាទកើតឡើង រហូតដល់ភាគីទាំងពីរមិនអាចសំរុះសំរួលគ្នាបានទេ ភាគីទាំងពីរមានសិទ្ធិធ្វើ បណ្តឹងឡើងតុលាការដែលជាសមត្ថកិច្ច ហើយភាគីដែលមានកំហុស ត្រូវសងការខូចខាតទាំងស្រុងដល់ភាគី ម្ខាងទៀត ដែលកើតឡើងក្នុងដំណើរការក្តីនេះ ។

ប្រការ១៤ : កិច្ចព្រមព្រៀងនេះធ្វើឡើងចំនួន.....ច្បាប់ ដោយរក្សាទុកនូវ : ភាគី "ក" និង ភាគី "ខ" ម្នាក់ ០១ ច្បាប់និង តំកល់ទុកនៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ចំនួន ០១ ច្បាប់ ។


CERTIFIED TRUE COPY

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចព្រមព្រៀងជួលស្នង់

២២២២២២២២២២

រវាង :

ឯករាជ្យ ឯករាជ្យ មានទីតាំងស្ថិតនៅអគារលេខ ១២ ផ្លូវលេខ ២១៤ សង្កាត់ ចតុមុខ
ខណ្ឌដូនពេញ ក្រុងភ្នំពេញ តំណាងដោយលោក/លោកស្រី ចាន់ សារុន តំណែង អគ្គនាយក
នៃផ្សារទំនើបជាហ្គាន (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "ក")

និង :

អ្នកជួលស្នង់ឈ្មោះ/ក្រុមហ៊ុន NOBEE SUCHEANA មានទីតាំងស្ថិតនៅផ្ទះលេខ 535
ផ្លូវលេខ 620 សង្កាត់ CHER ANPOUT ខណ្ឌ MEAN CHEN ក្រុង PHNOM PENH
តំណាងដោយលោក/លោកស្រី NOBEE SUCHEANA តំណែង
កាន់ ☒ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ☐ លិខិតឆ្លងដែនលេខ ☐ អាជ្ញាបណ្ណអាជីវកម្ម ☐ សៀវភៅលេខ
0100 933323 កាលបរិច្ឆេទ សញ្ជាតិ KHMER
លេខទូរស័ព្ទលេខ 011 529 718 ទូរសារលេខ (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "ខ")

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាជួលស្នង់ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មនៅឯករាជ្យ ឯករាជ្យ

តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម :

ប្រការ១ : កម្មវត្ថុនៃកិច្ចសន្យា :

ភាគី "ក" យល់ព្រមជួលស្នង់មួយផ្នែកនៃផ្សារទំនើប ជាហ្គាន ដែលមានទីតាំង ស្ថិតនៅជាន់
☐ ផ្ទាល់ដី ☐ ជាន់ទី១ ☐ ជាន់ទី២ សង់លេខ 7256 និងមានផ្ទៃក្រឡាសរុប 25.78 m²
ម៉ែត្រការ៉េ អោយទៅភាគី "ខ" ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្ម CLOTHES, SHOES, BAGS
សំរាប់រយៈពេល 01 ឆ្នាំដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី 31 ខែ 10 ឆ្នាំ 2010 រហូតដល់ថ្ងៃទី 31
ខែ 10 ឆ្នាំ 2011

19 CERTIFIED TRUE COPY


ប្រការ២ : តំលៃឈ្នួល :

ភាគី "ខ" យល់ព្រមជួលស្តង់ដារលើ និង យល់ព្រមបង់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែ ចំនួន USD 626.45 ក្នុងមួយខែ ។ ជាអក្សរ USD SIX HUNDRED TWENTY SIX AND 45/100 ប្រាក់ឈ្នួលនេះមិនគិតបញ្ចូល តំលៃពន្ធ (VAT) បន្ថែមឡើយ ។

ប្រការ៣ : លក្ខខណ្ឌនៃការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល :

- ៣.១- ភាគី "ខ" ត្រូវបង់ប្រាក់ឈ្នួលស្តង់ដារចំនួន ប្រាក់កក់ ៣ ខែមកអោយផ្សារទំនើប PARAGON ដែលមានទឹកប្រាក់ចំនួន 4829.25 USD ជាអក្សរ USD ONE THOUSAND EIGHT HUNDRED SEVENTY NINE AND 25/100 នៅពេលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ ចំពោះប្រាក់កក់ភាគី "ក" ត្រូវប្រគល់ជូនភាគី "ខ" វិញនៅក្រោយពេល ចប់កិច្ចសន្យារយៈពេល ៤៥ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីភាគី "ខ" បានធ្វើការទូទាត់លើការខូចខាត សំភារៈ ឬ ការបាត់បង់ ឬ ពិន័យ ផ្សេងៗ (បើមាន) ជូនភាគី "ក" បានចប់សព្វគ្រប់រួចហើយ ។
- ៣.២- ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាលើការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែស្មើនឹងចំនួន 626.45 ជាអក្សរ USD SIX HUNDRED TWENTY SIX AND 45/100 ហើយភាគី "ខ" ត្រូវបង់ជូនភាគី "ក" ជាលើកដំបូងនៅថ្ងៃចុះកិច្ចសន្យានេះ និងត្រូវបង់បន្តបន្ទាប់ទៀតដោយមិនឱ្យហួសថ្ងៃទី ១០ នៃខែនីមួយៗរហូតដល់ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យានេះ ។

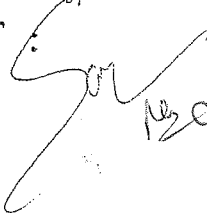

ប្រការ៤ : ការតំឡើង ឬ បន្ថយប្រាក់ឈ្នួល :

ក្នុងរយៈពេលនៃការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីទាំងពីរមិនអាចសុំតម្លៃថ្លៃជួល ឬ សុំ បន្ថយប្រាក់ ឈ្នួលបានទេ ។ នៅពេលផុតកំណត់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ទើបភាគីទាំងពីរអាច ពិភាក្សាគ្នាអំពីការតំឡើង ថ្លៃឈ្នួលបាន ប៉ុន្តែការតំឡើងប្រាក់ឈ្នួលមិន ត្រូវទាបជាង ១០% (ដប់ភាគរយ) និងមិនលើពី ២០% (ម្ភៃភាគរយ) នៃតំលៃជួលក្នុងកិច្ចសន្យាចាស់ឡើយ ។

ប្រការ៥ : ការទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី និង វិក័យប័ត្រផ្សេងៗ :

ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី ដែលបានប្រើប្រាស់បន្ថែមក្នុងបរិវេណស្តង់ដារដែលបានជួលពីភាគី "ក" និង ទូទាត់លើវិក័យប័ត្រផ្សេងៗទៀត (បើមាន) ក្នុងរយៈពេល ១០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលវិក័យប័ត្រពី ភាគី "ក" ដោយគិតតាម អត្រានៃការប្រើប្រាស់ភ្លើងរបស់អគ្គិសនីកម្ពុជា និង តាមអត្រានៃការប្រើប្រាស់ទឹក របស់រដ្ឋាករ ទឹកស្វយ័តក្រុងភ្នំពេញ ។ នាពេលបច្ចុប្បន្ន ទឹកមានតម្លៃ.....រៀលក្នុងមួយម៉ែត្រគីប និងអគ្គិសនីមានតម្លៃ.....ក្នុងមួយគីឡូវ៉ាត់ម៉ោង ។

ប្រការ៦ : កាតព្វកិច្ច ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ខ"


CERTIFIED TRUE COPY


- ៦.១- ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ប្រាក់អោយភាគី "ក" អោយបានត្រឹមត្រូវ និង ទៀងទាត់តាមលក្ខខណ្ឌ ដែលបានចែងខាងលើ ។
- ៦.២- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការបង់ពន្ធ និង ការចំណាយផ្សេងៗទៀតលើអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន ។
- ៦.៣- ភាគី "ខ" ត្រូវថែរក្សាការពារ និង សំអាតអោយបានស្អាតល្អ និង តាំងលក់របស់របរ មិនអោយ លើសពីដែនកំណត់ លើបរិវេណដែលខ្លួនបានជួលពីភាគី "ក" ឡើយ ។
- ៦.៤- ក្រោយពីមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" រួចហើយ ភាគី "ខ" ត្រូវរៀបចំតុបតែងបរិវេណជួល អោយបានស្អាតល្អ តាមលក្ខខណ្ឌតុបតែងជាមូលដ្ឋាន របស់ផ្សារទំនើប ផារ៉ាហ្គាន មិនអោយហួសពីរយៈពេល.....ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃចុះកិច្ចព្រមព្រៀងតទៅ និង ទទួលខុសត្រូវលើការ ចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ។
- ៦.៥- ភាគី "ខ" ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និង ត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ក្នុងការផ្លាស់ប្តូរប្រភេទអាជីវកម្ម ។
- ៦.៦- ភាគី "ខ" ព្រមទាំងបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ខ្លួន ត្រូវគោរពតាមបំរាមដែលមិនអនុញ្ញាតអោយ ពិសាបារីក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ផារ៉ាហ្គាន ដោយមិនអោយប៉ះពាល់ ឬ រំខានដល់អ្នកដទៃឡើយ ។ រាល់ការពិសាបារីត្រូវអញ្ជើញទៅពិសានៅក្រៅបរិវេណផ្សារ ។
- ៦.៧- ភាគី "ខ" និយោជិត បុគ្គលិក និង អ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់ភាគី "ខ" ទាំងអស់ ត្រូវប្រើរទេះរុញដែល មានកង់ធ្វើអំពីផ្លាស្ទិក ដើម្បីការពារឥដ្ឋកាបូបរបស់ផ្សារ ក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ផារ៉ាហ្គាន ។
- ៦.៨- ភាគី "ខ" ត្រូវមានការធានារ៉ាប់រងពីក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងទៅលើអគ្គិភ័យ ដែលបានធ្វើអោយខូចខាតទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួន និង ទ្រព្យសម្បត្តិអ្នកដទៃ ដែលបណ្តាលមកពីកំហុស និង ការ ច្នៃសប្បហែសរបស់ខ្លួន បើពុំដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯង ។
- ៦.៩- ភាគី "ខ" មិនត្រូវបង្កអោយមានចលាចល ឬ ព្យួរព្យួរអ្នកដទៃអោយធ្វើកូដកម្ម ឬ បាតុកម្ម ដែលបណ្តាលអោយខូចសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីធ្លានៃបរិវេណផ្សារនោះឡើយ បើមិនដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់នូវរាល់ការខូចខាតផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" និង អ្នកដទៃដែលបណ្តាលមកពី អំពើរបស់ខ្លួន ។
- ៦.១០- នៅក្នុងអាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគី "ខ" មិនអាចផ្ទេរកិច្ចសន្យានេះអោយទៅអ្នកទី ៣បានឡើយ ប្រសិនបើមានត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ជាមុនសិន ។
- ៦.១១- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯងទៅលើរបស់របរ ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ក្នុងករណី មានការបាត់បង់ក្នុងម៉ោងធ្វើការ ។

ប្រការ៧ : កាតព្វកិច្ច ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ក" :

San
 102 CERTIFIED TRUE COPY
Shms

៧.១- ភាគី "ក" មានកាតព្វកិច្ចទទួលខុសត្រូវសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីផ្សារ ដោយមាន កំណែសន្តិសុខ ជាអ្នករក្សាការពារ ។ ក្នុងករណីមានការបាត់បង់របស់បទដ្ឋាននៅក្រៅម៉ោង ដែលផ្សារបានបិទទ្វារដូចជា មានការគាស់ទំលុះទំលាយ វាយបំបែកកញ្ចក់ គាស់សោ ដែលមាន ភស្តុតាងបញ្ជាក់ច្បាស់ថាៈ ពិតជាមាន ការបាត់បង់ ក្នុងករណីនេះភាគី "ក" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ នូវមុខទំនិញដែលបាត់បង់នោះទៅតាមវិក័យប័ត្រ ជាក់ស្តែងដែលបានបាត់ពីស្តង់ក្នុងស្តុក ។

៧.២- ភាគី "ក" ត្រូវណែនាំបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ផ្សារទំនើប ជាវ៉ាហ្គន មិនអោយចូលក្នុងបរិវេណ ទីតាំងជួលលើក លែងតែករណីដូចខាងក្រោម ៖

- ប្រគល់លិខិតឯកសារ ឬ វិក័យប័ត្រ/ប័ណ្ណឥណទាន ។ល។ អោយទៅភាគី "ខ" ។
- ចូលកត់លេខកុងទ័រទឹក ភ្លើង ដែលដាក់លើបរិវេណជួលរបស់ភាគី "ខ" ទៀងទាត់ ។
- ការបំពេញការងារថែទាំ ឬ តាមសំណើរបស់ភាគី "ខ" ។
- គ្រប់គ្រង និង ការពារចំពោះករណីមានគ្រោះថ្នាក់អាសន្នបន្ទាន់កើតឡើង ។

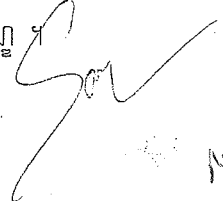

៧.៣- ភាគី "ក" ត្រូវមានអ្នកបច្ចេកទេសបំរុងរបស់ខ្លួនជាស្រេច ដើម្បីជួយក្នុងការថែទាំ និង ជួសជុលក្នុងករណីមាន សំណើពីភាគី "ខ" ដោយសំភារៈជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ" ។

៧.៤- ភាគី "ក" រក្សាសិទ្ធិបិទអាជីវកម្មនៅថ្ងៃបុណ្យជាតិ ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងករណីចាំបាច់ ដោយមានការជូនដំណឹង ជាមុនដល់ភាគី "ខ" ។ ផ្សារទំនើប ជាវ៉ាហ្គន បើកអោយធ្វើអាជីវកម្មពីម៉ោង ៨ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៥ យប់ ហើយរក្សាសិទ្ធិក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ ប្រសិនបើមានការចាំបាច់ ។

ប្រការ៨ : ការយឺតយ៉ាវ និង ការពិន័យ :

៨.១- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មានការយឺតយ៉ាវក្នុងការទូទាត់ប្រាក់ ឬ អនុវត្តមិនត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែង ក្នុងប្រការ ៣ និង ប្រការ ៥ ខាងលើនេះ ភាគី "ខ" យល់ព្រមអោយភាគី "ក" ពិន័យការប្រាក់ ២% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើថ្លៃជួលតាមប្រចាំខែ ។ ប្រសិនបើការយឺតយ៉ាវនេះអូសបន្លាយពេលលើស ពី ៣០ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល និង ប្រាក់ពិន័យជូនភាគី "ក" ទេនោះ ភាគី "ក" មានសិទ្ធិរំលាយកិច្ចសន្យា ដោយឯកតោភាគី ហើយប្រាក់កក់ត្រូវចាត់ទុកជាអសារបង់ មិនតែប៉ុណ្ណោះ ភាគី "ខ" ត្រូវសងការខូចខាត បន្ថែមទៀតប្រសិនបើបាន ។

៨.២- ភាគី "ខ" ត្រូវអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនអោយបានត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៦ ។ ប្រសិនបើមានការរំលោភលើចំណុចណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងចំណុច (៦.៣) ដល់ (៦.១០) នោះភាគី "ក" ត្រូវចេញលិខិតជូនដំណឹងដល់ភាគី "ខ" ចំនួនពីរលើក ដែលក្នុងមួយលើកៗមាន រយៈពេលពី ៥ ទៅ ៧ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនអនុវត្តទៀតនោះ កិច្ចសន្យានេះត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈហើយប្រាក់កក់ត្រូវបាន មកជាប្រយោជន៍ភាគី "ក" ដោយស្វ័យប្រវត្តិ និង គ្មានលក្ខខណ្ឌ ។



CERTIFIED TRUE COPY

ប្រការ៩ : ភាគី "ខ" មិនត្រូវធ្វើអាជីវកម្ម ឬ រក្សាទុកនូវសារធាតុ សំភារៈ ផលិតផលខុសច្បាប់ ឬ វត្ថុអ្វី ផ្សេងទៀត ដែលត្រូវបានច្បាប់ហាមឃាត់នៅក្នុងបរិវេណជួល ឬ ធ្វើចរាចរក្នុងផ្សារទំនើប ជាប្រព័ន្ធ នោះឡើយ ។

ក្នុងករណីលើសនឹងប្រការខាងលើនេះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ចំពោះមុខច្បាប់ដោយខ្លួនឯងដោយមិន មានការពាក់ព័ន្ធ ឬ ធ្វើអោយខូចផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" ឡើយ ។ ក្នុងករណីនេះ ភាគី "ក" មានសិទ្ធិបញ្ឈប់ការជួល ហើយកិច្ចសន្យាត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈដោយស្វ័យប្រវត្តិដោយភាគី "ខ" មិនអាច ទាមទារ ប្រាក់កក់វិញបានឡើយ ។

ប្រការ១០ : **ការជួលបន្ត និង ការបញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀង :**

នៅពេលបញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ប្រសិនបើភាគីណាមួយចង់ជួលបន្ត ឬ បញ្ឈប់ ត្រូវជូនដំណឹងអោយគ្នាទៅ វិញទៅមក ក្នុងរយៈពេល ៣ ខែ មុនបញ្ឈប់អាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ក្នុងករណីបើភាគី "ខ" បញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀងមុនអាណត្តិ ប្រាក់កក់ត្រូវបានមកជាប្រយោជន៍ របស់ភាគី "ក" ផ្ទុយទៅវិញ ប្រសិនបើភាគី "ក" បញ្ឈប់ការជួលមុនអាណត្តិ ភាគី "ក" ត្រូវ សងប្រាក់កក់ទៅភាគី "ខ" វិញ ។

ប្រការ១១ : **ការប្រគល់ស្តង់ដារជួលត្រឡប់មកវិញ :**

នៅពេលបញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀង ភាគី "ខ" ត្រូវប្រគល់ទីតាំងបរិវេណជួលជូនដល់ភាគី "ក" វិញ តាមសណ្ឋាន និង លក្ខខណ្ឌ ដូចដែលបានប្រគល់អោយភាគី "ខ" នៅពេលចាប់ផ្តើមជួល ។ ក្នុង ករណីមានការខូចខាត ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាទូទាត់សងការខូចខាតទាំងនោះទៅតាមតំលៃ ជាក់ស្តែង ។

ប្រការ១២ : **ប្រធានសក្តិ :**

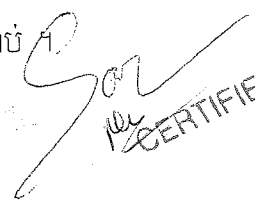
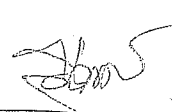
ក្នុងករណីប្រធានសក្តិ ដូចជា : រញ្ជួយដី ទឹកជំនន់ ខ្យល់ព្យុះ សង្គ្រាម វិបត្តិនយោបាយដែលភាគីនីមួយៗ មិនអាចគ្រប់គ្រងបាន ដែលបណ្តាលអោយមានការអាក់ខាន យឺតយ៉ាវ ឬ ប្រែប្រួលដល់ការអនុវត្តន៍កិច្ចសន្យា នេះ ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយទៅតាមសភាពជាក់ស្តែង ក្នុងលក្ខណៈមិត្តភាព និងយោគយល់គ្នា ទៅវិញទៅមក ។

ប្រការ១៣ : **ច្បាប់គ្រប់គ្រង និង មជ្ឈត្តភូម្ម :**

១៣.១- ភាគីទាំងពីរត្រូវខិតខំយ៉ាងម៉ាត់ ក្នុងការបំពេញកាតព្វកិច្ច ដូចមានកែងក្នុងកិច្ចសន្យានេះ ។ ក្នុងករណីបើ មានវិវាទកើតឡើង ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយ ដោយឈរលើស្មារតី យោគយល់អធ្យាស្រ័យគ្នា ទៅវិញទៅមកដោយសន្តិវិធី ។

១៣.២- ប្រសិនបើមានវិវាទកើតឡើង រហូតដល់ភាគីទាំងពីរមិនអាចសំរុះសំរួលគ្នាបានទេ ភាគីទាំងពីរមានសិទ្ធិធ្វើ បណ្តឹងឡើងតុលាការដែលជាសមត្ថកិច្ច ហើយភាគីដែលមានតំបុល ត្រូវសងការខូចខាតទាំងស្រុងដល់ភាគី ម្ខាងទៀត ដែលកើតឡើងក្នុងដំណើរការក្តីនេះ ។

ប្រការ១៤ : កិច្ចព្រមព្រៀងនេះធ្វើឡើងចំនួន.....ច្បាប់ ដោយរក្សាទុកនូវ : ភាគី "ក" និង ភាគី "ខ" ម្នាក់ ០១ ច្បាប់និង តំកល់ទុកនៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ចំនួន ០១ ច្បាប់ ។


CERTIFIED TRUE COPY


ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចព្រមព្រៀងជួលស្នង់
២០១៣ ២០១៣

រវាង :

ឯករាជ្យ ឯករាជ្យ មានទីតាំងស្ថិតនៅអគារលេខ ១២ ផ្លូវលេខ ២១៤ សង្កាត់ ចតុមុខ
ខណ្ឌដូនពេញ ក្រុងភ្នំពេញ តំណាងដោយលោក.លោកស្រី បាត់ សារុន តំណាង អគ្គនាយក
នៃផ្សារទំនើបជាហ្គាន (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "ក")

និង :

អ្នកជួលស្នង់/ក្រុមហ៊ុន MS. PRESS DANY មានទីតាំងស្ថិតនៅផ្ទះលេខ 269
ផ្លូវលេខ 63 សង្កាត់ BOENG KENH ខណ្ឌ CHAMKAMON ក្រុង PHNOM PENH
តំណាងដោយលោក/លោកស្រី.....តំណាង.....។
កាន់ ☐ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ☒ សិខិតឆ្លងដែនលេខ ☐ អាជ្ញាបណ្ណអាជីវកម្ម ☐ សៀវភៅលេខ
NO751015 កាលបរិច្ឆេទ 06/01/2010 សញ្ជាតិ KHMER
លេខទូរស័ព្ទលេខ 017 9999 38 ទូរសារលេខ..... (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "ខ")

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាជួលស្នង់ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មនៅឯករាជ្យ ឯករាជ្យ
តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម :

ប្រការ ១ : កម្មវត្ថុនៃកិច្ចសន្យា :

ភាគី "ក" យល់ព្រមជួលស្នង់មួយផ្នែកនៃផ្សារទំនើប ជាហ្គាន ដែលមានទីតាំង ស្ថិតនៅជាន់
☐ ជាន់ដី ☒ ជាន់ទី១ ☐ ជាន់ទី២ សង់លេខ..... F27..... និងមានផ្ទៃក្រឡាសរុប 15.00m²
ម៉ែត្រការ៉េ អោយទៅភាគី "ខ" ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្ម BAG + CLOTHES
សំរាប់រយៈពេល 06/12 ឆ្នាំដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី 01 ខែ 01 ឆ្នាំ 2013 រហូតដល់ថ្ងៃទី 30
ខែ 06 ឆ្នាំ 2013 ។

ប្រការ២ : តំលៃលក់ :

ភាគី "ខ" យល់ព្រមជួលស្តង់ខាងលើ និង យល់ព្រមបង់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែ ចំនួន USD 300.....
ក្នុងមួយខែ ។ ជាអក្សរ USD. THREE HUNDRED ONLY......
.....ប្រាក់ឈ្នួលនេះមិនគិតបញ្ចូល តំលៃពន្ធ (VAT) បន្ថែមឡើយ ។

ប្រការ៣ : លក្ខខណ្ឌនៃការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល :

៣.១- ភាគី "ខ" ត្រូវបង់ប្រាក់ឈ្នួលស្តង់ចំនួន ប្រាក់កក់ ៣ ខែមកអោយផ្សារទំនើប PARAGON
ដែលមានទឹកប្រាក់ចំនួន 600 USD ជាអក្សរ USD. SIX HUNDRED ONLY.

នៅពេលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ ចំពោះប្រាក់កក់ភាគី "ក" ត្រូវប្រគល់ជូនភាគី "ខ" វិញនៅក្រោយពេល
ចប់កិច្ចសន្យារយៈពេល ៤៥ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីភាគី "ខ" បានធ្វើការទូទាត់លើការខូចខាត សំភារៈ ឬ ការបាត់បង់ ឬ
ពិន័យ ផ្សេងៗ (បើមាន) ជូនភាគី "ក" បានចប់សព្វគ្រប់រួចហើយ ។

៣.២- ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាលើការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែស្មើនឹងចំនួន 300 ជាអក្សរ USD. THREE HUNDRED ONLY.

ហើយភាគី "ខ" ត្រូវបង់ជូនភាគី "ក" ជាលើកដំបូងនៅថ្ងៃចុះកិច្ចសន្យានេះ
និងត្រូវបង់បន្តបន្ទាប់ទៀតដោយមិនឱ្យហួសថ្ងៃទី ១០ នៃខែនីមួយៗរហូតដល់ចប់កិច្ចសន្យានេះ ។

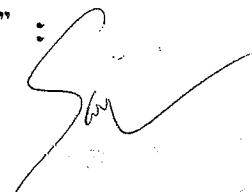
ប្រការ៤ : ការតំឡើង ឬ បន្ថយប្រាក់ឈ្នួល :

ក្នុងរយៈពេលនៃការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីទាំងពីរមិនអាចសុំតំឡើងថ្លៃជួល ឬ សុំ បន្ថយប្រាក់
ឈ្នួលបានទេ ។ នៅពេលផុតកំណត់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ទើបភាគីទាំងពីរអាច ពិភាក្សាគ្នាអំពីការតំឡើង
ថ្លៃឈ្នួលបាន ប៉ុន្តែការតំឡើងប្រាក់ឈ្នួលមិន ត្រូវទាបជាង ១០% (ដប់ភាគរយ) និងមិនលើពី
២០% (ម្ភៃភាគរយ) នៃតំលៃជួលក្នុងកិច្ចសន្យាចាស់ឡើយ ។

ប្រការ៥ : ការទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី និង វិស័យបម្រុងផ្សេងៗ :


ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី ដែលបានប្រើប្រាស់បន្ថែមក្នុងបរិវេណស្តង់ដែលបានជួលពីភាគី
"ក" និង ទូទាត់លើវិក័តបម្រុងផ្សេងៗទៀត (បើមាន) ក្នុងរយៈពេល ១០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលវិក័តបម្រុងពី
ភាគី "ក" ដោយគិតតាម អត្រានៃការប្រើប្រាស់ភ្លើងរបស់អគ្គិសនីកម្ពុជា និង តាមអត្រានៃការប្រើប្រាស់ទឹក
របស់រដ្ឋាករ ទឹកស្វយ័តក្រុងភ្នំពេញ ។ នាពេលបច្ចុប្បន្ន ទឹកមានតម្លៃ.....រៀលក្នុងមួយម៉ែត្រគីប
និងអគ្គិសនីមានតម្លៃ.....ក្នុងមួយគីឡូវ៉ាត់ម៉ោង ។

ប្រការ៦ : កាតព្វកិច្ច ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ខ" :


CERTIFIED TRUE COPY

- ៦.១- ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ប្រាក់អោយភាគី "ក" អោយបានត្រឹមត្រូវ និង ទៀងទាត់តាមលក្ខខណ្ឌ ដែលបានចែងខាងលើ ។
- ៦.២- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការបង់ពន្ធ និង ការចំណាយផ្សេងៗទៀតលើអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន ។
- ៦.៣- ភាគី "ខ" ត្រូវថែរក្សាការពារ និង សំអាតអោយបានស្អាតល្អ និង តាំងលក់របស់របរ មិនអោយ លើសពីដែនកំណត់ លើបរិវេណដែលខ្លួនបានជួលពីភាគី "ក" ឡើយ ។
- ៦.៤- ក្រោយពីមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" រួចហើយ ភាគី "ខ" ត្រូវរៀបចំតុបតែងបរិវេណជួល អោយបានស្អាតល្អ តាមលក្ខខណ្ឌតុបតែងជាមូលដ្ឋាន របស់ផ្សារទំនើប ផាវ៉ាហ្គុន មិនអោយហួសពីរយៈពេល.....ថ្ងៃគិតពីថ្ងៃចុះកិច្ចព្រមព្រៀងតទៅ និង ទទួលខុសត្រូវលើការ ចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ។
- ៦.៥- ភាគី "ខ" ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និង ត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ក្នុងការផ្លាស់ប្តូរប្រភេទអាជីវកម្ម ។
- ៦.៦- ភាគី "ខ" ព្រមទាំងបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ខ្លួន ត្រូវគោរពតាមបំរាមដែលមិនអនុញ្ញាតអោយ ពិសាបារីក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ផាវ៉ាហ្គុន ដោយមិនអោយប៉ះពាល់ ឬ រំខានដល់អ្នកដទៃឡើយ ។ រាល់ការពិសាបារីត្រូវអញ្ជើញទៅពិសានៅក្រៅបរិវេណផ្សារ ។
- ៦.៧- ភាគី "ខ" និយោជិត បុគ្គលិក និង អ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់ភាគី "ខ" ទាំងអស់ ត្រូវប្រើប្រាស់ទ្រព្យដែល មានកង់ធ្វើអំពីផ្លាស្ទិក ដើម្បីការពារឥដ្ឋការ៉ូរបស់ផ្សារ ក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ផាវ៉ាហ្គុន ។
- ៦.៨- ភាគី "ខ" ត្រូវមានការធានារ៉ាប់រងពីក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងទៅលើអគ្គិភ័យ ដែលបានធ្វើអោយខូចខាតទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួន និង ទ្រព្យសម្បត្តិអ្នកដទៃ ដែលបណ្តាលមកពីកំហុស និង ការ ធ្វេសប្រហែសរបស់ខ្លួន បើពុំដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯង ។
- ៦.៩- ភាគី "ខ" មិនត្រូវបង្កអោយមានចលាចល ឬ ព្យុះព្យួងអ្នកដទៃអោយធ្វើកូដកម្ម ឬ បាតុកម្ម ដែលបណ្តាលអោយខូចសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីធ្លានៃបរិវេណផ្សារនោះឡើយ បើមិនដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់នូវរាល់ការខូចខាតផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" និង អ្នកដទៃដែលបណ្តាលមកពី អំពើរបស់ខ្លួន ។
- ៦.១០- នៅក្នុងអាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគី "ខ" មិនអាចផ្ទេរកិច្ចសន្យានេះអោយទៅអ្នកទី ៣បានឡើយ ប្រសិនបើមានត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ជាមុនសិន ។
- ៦.១១- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯងទៅលើរបស់របរ ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ក្នុងករណី មានការបាត់បង់ក្នុងម៉ោងធ្វើការ ។ ម៉្យាងវិញទៀត រាល់ម៉ាកទំនិញដែលអាជីវករបានដាក់លក់ក្នុងទីធ្លា ឬ បរិវេណជួល ខាងផ្សារទំនើប ផាវ៉ាហ្គុន បានទុកអាទិភាពអោយអាជីវករចាស់ដែលបានជួលមុន ។

ប្រការ៧ : កាតព្វកិច្ច ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ក" :


 102
 CERTIFIED TRUE COPY

៧.១- ភាគី "ក" មានកាតព្វកិច្ចទទួលខុសត្រូវសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីផ្សារ ដោយមាន កំណត់សន្តិសុខ ជាអ្នករក្សាការពារ ។ ក្នុងករណីមានការបាត់បង់របស់បទដ្ឋាននៅក្រៅម៉ោង ដែលផ្សារបានបិទទ្វារដូចជា មានការគាស់ទំលុះទំលាយ វាយបំបែកកញ្ចក់ គាស់សោ ដែលមាន ភស្តុតាងបញ្ជាក់ច្បាស់ថាៈ ពិតជាមាន ការបាត់បង់ ក្នុងករណីនេះភាគី "ក" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ នូវមុខទំនិញដែលបាត់បង់នោះទៅតាមវិក័យប័ត្រ ជាក់ស្តែងដែលបានបាត់ពីស្តង់ក្នុងស្តុក ។

៧.២- ភាគី "ក" ត្រូវណែនាំបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ផ្សារទំនើប ជាភ័ស្តុតាង មិនអោយចូលក្នុងបរិវេណ ទីតាំងជួលលើក លែងតែករណីដូចខាងក្រោម ៖

- ប្រគល់លិខិតឯកសារ ឬ វិក័យប័ត្រ/ប័ណ្ណឥណទាន ។ល។ អោយទៅភាគី "ខ" ។
- ចូលកត់លេខកុងទ័រទឹក ភ្លើង ដែលដាក់លើបរិវេណជួលរបស់ភាគី "ខ" ទៀងទាត់ ។
- ការបំពេញការងារថែទាំ ឬ តាមសំណើរបស់ភាគី "ខ" ។
- គ្រប់គ្រង និង ការពារចំពោះករណីមានគ្រោះថ្នាក់អាសន្នបន្ទាន់កើតឡើង ។

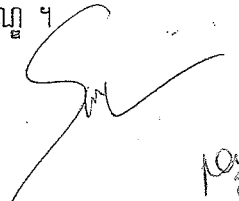
៧.៣- ភាគី "ក" ត្រូវមានអ្នកបច្ចេកទេសបំរុងរបស់ខ្លួនជាស្រេច ដើម្បីជួយក្នុងការថែទាំ និង ជួសជុលក្នុងករណីមាន សំណើពីភាគី "ខ" ដោយសំភារៈជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ" ។

៧.៤- ភាគី "ក" រក្សាសិទ្ធិបិទអាជីវកម្មនៅថ្ងៃបុណ្យជាតិ ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងករណីពេញលេញ ដោយមានការជូនដំណឹង ជាមុនដល់ភាគី "ខ" ។ ផ្សារទំនើប ជាភ័ស្តុតាង បើកអោយធ្វើអាជីវកម្មពីម៉ោង ៨ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៩ យប់ ហើយរក្សាសិទ្ធិក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ ប្រសិនបើមានការចាំបាច់ ។

ប្រការ៨ : ការយឺតយ៉ាវ និង ការពិន័យ :

៨.១- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មានការយឺតយ៉ាវក្នុងការទូទាត់ប្រាក់ ឬ អនុវត្តមិនត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែង ក្នុងប្រការ ៣ និង ប្រការ ៥ ខាងលើនេះ ភាគី "ខ" យល់ព្រមអោយភាគី "ក" ពិន័យការប្រាក់ ២% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើថ្លៃជួលតូបប្រចាំខែ ។ ប្រសិនបើការយឺតយ៉ាវនេះអូសបន្លាយពេលលើស ពី ៣០ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល និង ប្រាក់ពិន័យជូនភាគី "ក" ទេនោះ ភាគី "ក" មានសិទ្ធិរំលាយកិច្ចសន្យា ដោយឯកតោភាគី ហើយប្រាក់កក់ត្រូវចាត់ទុកជាអសារបង់ មិនតែប៉ុណ្ណោះ ភាគី "ខ" ត្រូវសងការខូចខាត បន្ថែមទៀតប្រសិនបើមាន ។

៨.២- ភាគី "ខ" ត្រូវអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនអោយបានត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៦ ។ ប្រសិនបើមានការរំលោភលើចំណុចណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងចំណុច (៦.៣) ដល់ (៦.១០) នោះភាគី "ក" ត្រូវចេញលិខិតជូនដំណឹងដល់ភាគី "ខ" ចំនួនពីរលើក ដែលក្នុងមួយលើកមាន រយៈពេលពី ៥ ទៅ ៧ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនអនុវត្តទៀតនោះ កិច្ចសន្យានេះត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈហើយប្រាក់កក់ត្រូវបាន មកជាប្រយោជន៍ភាគី "ក" ដោយស្វ័យប្រវត្តិ និង គ្មានលក្ខខណ្ឌ ។


104
CERTIFIED TRUE COPY

ប្រការ៩ : ភាគី "ខ" មិនត្រូវធ្វើអាជីវកម្ម ឬ រក្សាទុកនូវសារធាតុ សំភារៈ ផលិតផលខុសច្បាប់ ឬ វត្ថុអ្វី ផ្សេងទៀត ដែលត្រូវបានច្បាប់ហាមឃាត់នៅក្នុងបរិវេណជួល ឬ ធ្វើចរាចរក្នុងផ្សារទំនើប ជាប្រចាំ នោះឡើយ ។

ក្នុងករណីលើសនឹងប្រការខាងលើនេះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ចំពោះមុខច្បាប់ដោយខ្លួនឯងដោយមិន មានការពាក់ព័ន្ធ ឬ ធ្វើអោយខូចផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" ឡើយ ។ ក្នុងករណីនេះ ភាគី "ក" មានសិទ្ធិបញ្ឈប់ការជួល ហើយកិច្ចសន្យាត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈដោយស្វ័យប្រវត្តិដោយភាគី "ខ" មិនអាច ទាមទារ ប្រាក់កកវិញបានឡើយ ។

ប្រការ១០ : ការជួលបន្ត និង ការបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង :

នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ប្រសិនបើភាគីណាមួយចង់ជួលបន្ត ឬ បញ្ឈប់ ត្រូវជូនដំណឹងអោយគ្នាទៅ វិញទៅមក ក្នុងរយៈពេល ៣ ខែ មុនបញ្ចប់អាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ក្នុងករណីបើភាគី "ខ" បញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងមុនអាណត្តិ ប្រាក់កកត្រូវបានមកជាប្រយោជន៍ របស់ភាគី "ក" ផ្ទុយទៅវិញ ប្រសិនបើភាគី "ក" បញ្ឈប់ការជួលមុនអាណត្តិ ភាគី "ក" ត្រូវ សងប្រាក់កកទៅភាគី "ខ" វិញ ។

ប្រការ១១ : ការប្រគល់ស្តង់ដារត្រឡប់មកវិញ :

នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង ភាគី "ខ" ត្រូវប្រគល់ទីតាំងបរិវេណជួលជូនដល់ភាគី "ក" វិញ តាមសណ្ឋាន និង លក្ខខណ្ឌ ដូចដែលបានប្រគល់អោយភាគី "ខ" នៅពេលចាប់ផ្តើមជួល ។ ក្នុង ករណីមានការខូចខាត ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាទូទាត់សងការខូចខាតទាំងនោះទៅតាមតម្លៃ ជាក់ស្តែង ។

ប្រការ១២ : ប្រធានសក្តិ :

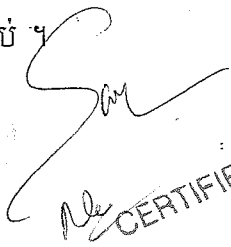
ក្នុងករណីប្រធានសក្តិ ដូចជា : រញ្ជួយដី ទឹកជំនន់ ខ្យល់ព្យុះ សង្គ្រាម វិបត្តិនយោបាយដែលភាគីនីមួយៗ មិនអាចគ្រប់គ្រងបាន ដែលបណ្តាលអោយមានការអាក់ខាន យឺតយ៉ាវ ឬ ប្រែប្រួលដល់ការអនុវត្តកិច្ចសន្យា នេះ ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយទៅតាមសភាពជាក់ស្តែង ក្នុងលក្ខណៈមិត្តភាព និងយោគយល់គ្នា ទៅវិញទៅមក ។

ប្រការ១៣ : ច្បាប់គ្រប់គ្រង និង មជ្ឈត្តកម្ម :

១៣.១- ភាគីទាំងពីរត្រូវខិតខំយ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់ ក្នុងការបំពេញកាតព្វកិច្ច ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យានេះ ។ ក្នុងករណីបើ មានវិវាទកើតឡើង ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយ ដោយឈរលើស្មារតី យោគយល់អធ្យាស្រ័យគ្នា ទៅវិញទៅមកដោយសន្តិវិធី ។

១៣.២- ប្រសិនបើមានវិវាទកើតឡើង រហូតដល់ភាគីទាំងពីរមិនអាចសំរុះសំរួលគ្នាបានទេ ភាគីទាំងពីរមានសិទ្ធិធ្វើ បណ្តឹងឡើងតុលាការដែលជាសមត្ថកិច្ច ហើយភាគីដែលមានកំហុស ត្រូវសងការខូចខាតទាំងស្រុងដល់ភាគី ម្ខាងទៀត ដែលកើតឡើងក្នុងដំណើរការក្តីនេះ ។

ប្រការ១៤ : កិច្ចព្រមព្រៀងនេះធ្វើឡើងចំនួន.....ច្បាប់ ដោយរក្សាទុកនូវ : ភាគី "ក" និង ភាគី "ខ" ម្នាក់ ០១ ច្បាប់និង តំកល់ទុកនៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ចំនួន ០១ ច្បាប់ ។


CERTIFIED TRUE COPY

ប្រការ១៥ : ភាគីទាំងពីរបានអាន និង ពិនិត្យគ្រប់លក្ខខណ្ឌខាងលើ ហើយមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តចាប់ពី ពេលចុះហត្ថលេខា
ឬ ផ្ដិតមេដៃនេះតទៅ ។

ធ្វើនៅ ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី.....១.....ខែ.....១.....ឆ្នាំ..២០១៣.. ។

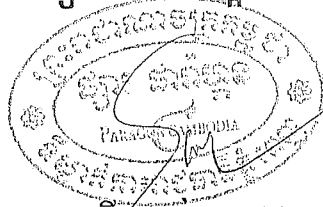
ភាគី "ខ" អ្នកជួលស្តង់



ឈ្មោះ / ក្រុមហ៊ុន

ភាគី "ក"

ជំពូកទី១ ផ្នែកទី១



លោកស្រី ចាន់ សារុន

សាក្សី (អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច)

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចព្រមព្រៀងជួលស្នង់

២៣២២២២២២២២

រវាង :

ផ្សារទំនើប ដាវ៉ាហ្គន មានទីតាំងស្ថិតនៅអគារលេខ ១២ ផ្លូវលេខ ២១៤ សង្កាត់ ចតុមុខ
ខណ្ឌដូនពេញ ក្រុងភ្នំពេញ តំណាងដោយលោក,លោកស្រី ចាន់ សារុន តំណែង អគ្គនាយក
នៃផ្សារទំនើបដាវ៉ាហ្គន (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "ត")

និង :

អ្នកជួលស្នង់ឈ្មោះ/ក្រុមហ៊ុន PARIS PERFUME COMPANY មានទីតាំងស្ថិតនៅផ្ទះលេខ...០៩...
ផ្លូវលេខ...៤៩០...សង្កាត់ CHASAL-DE-MATHKOV ខណ្ឌ CHAMKAR MARIV ក្រុង PHNOM PENH ។
តំណាងដោយលោក/លោកស្រី CHRISTOL តំណែង COO ។
កាន់ ☐ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ☒ លិខិតឆ្លងដែនលេខ ☐ អាជ្ញាបណ្ណអាជីវកម្ម ☐ សៀវភៅលេខ
០១០៤៤៩៥៧ កាលបរិច្ឆេត 14/09/2007 សញ្ជាតិ FRANCE
លេខទូរស័ព្ទលេខ ០៩៩ ៩៩៦ ៩៥០ ទូរសារលេខ..... (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "ខ")

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាជួលស្នង់ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មនៅផ្សារទំនើប ដាវ៉ាហ្គន

តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម :

ប្រការ ១ : កម្មវត្ថុនៃកិច្ចសន្យា :

ភាគី "ត" យល់ព្រមជួលស្នង់មួយផ្នែកនៃផ្សារទំនើប ដាវ៉ាហ្គន ដែលមានទីតាំង ស្ថិតនៅជាន់
☒ ផ្ទាល់ដី ☐ ជាន់ទី១ ☐ ជាន់ទី២ សង់លេខ ៩/៤/១២ និងមានផ្ទៃក្រឡាសរុប ២២.៥៦ m²
ម៉ែត្រការ៉េ អោយទៅភាគី "ខ" ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្ម PERFUME
សរាប់រយៈពេល ០១ ឆ្នាំដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី ០១ ខែ ០៦ ឆ្នាំ ២០១០ រហូតដល់ថ្ងៃទី ០១
ខែ ០៦ ឆ្នាំ ២០១១ ។

ប្រការ២ : តំលៃល្អប្លង់ :

ភាគី "ខ" យល់ព្រមជូនស្តង់ដារខាងលើ និង យល់ព្រមបង់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែ ចំនួន USD 4,004.56 ក្នុងមួយខែ ។
ជាអក្សរ USD 0004 THOUSAND FOUR 000 56/100.....
ប្រាក់ឈ្នួលនេះមិនគិតបញ្ចូល តំលៃពន្ធ (VAT) បន្ថែមឡើយ ។

ប្រការ៣ : លក្ខខណ្ឌនៃការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល :

- ៣.១- ភាគី "ខ" ត្រូវបង់ប្រាក់ឈ្នួលស្តង់ដារចំនួន ប្រាក់កក់ ៣ ខែមកអោយផ្សារទំនើប PARAGON
ដែលមានទឹកប្រាក់ចំនួន 3,019.68 USD ជាអក្សរ USD THREE THOUSAND THIRTEEN 000 68/100.....
នៅពេលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ ចំពោះប្រាក់កក់ភាគី "ក" ត្រូវប្រគល់ជូនភាគី "ខ" វិញនៅក្រោយពេល
ចប់កិច្ចសន្យារយៈពេល ៤៥ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីភាគី "ខ" បានធ្វើការទូទាត់លើការខូចខាត សំភារៈ ឬ ការបាត់បង់ ឬ
ពិន័យ ផ្សេងៗ (បើមាន) ជូនភាគី "ក" បានចប់សព្វគ្រប់រួចហើយ ។
- ៣.២- ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងផ្ទេរការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែស្មើនឹងចំនួន 1,004.56 ជាអក្សរ USD 0001 THOUSAND FOUR 000 56/100.....
ហើយភាគី "ខ" ត្រូវបង់ជូនភាគី "ក" ជាលើកដំបូងនៅថ្ងៃចុះកិច្ចសន្យានេះ
និងត្រូវបង់បន្តបន្ទាប់ទៀតដោយមិនឱ្យហួសថ្ងៃទី ១០ នៃខែនីមួយៗរហូតដល់ចប់កិច្ចសន្យានេះ ។

ប្រការ៤ : ការតំឡើង ឬ បន្ថយប្រាក់ឈ្នួល :

ក្នុងរយៈពេលនៃការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីទាំងពីរមិនអាចសុំតំឡើងថ្លៃជួល ឬ សុំ បន្ថយប្រាក់
ឈ្នួលបានទេ ។ នៅពេលផុតកំណត់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ទើបភាគីទាំងពីរអាច ពិភាក្សាគ្នាអំពីការតំឡើង
ថ្លៃឈ្នួលបាន ប៉ុន្តែការតំឡើងប្រាក់ឈ្នួលមិន ត្រូវទាបជាង ១០% (ដប់ភាគរយ) និងមិនលើពី
២០% (ម្ភៃភាគរយ) នៃតំលៃជួលក្នុងកិច្ចសន្យាចាស់ឡើយ ។

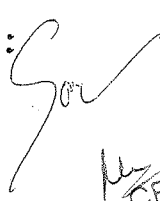
ប្រការ៥ : ការទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី និង វិស័យបំប្លែងផ្សេងៗ :

ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី ដែលបានប្រើប្រាស់បន្ថែមក្នុងបរិវេណស្តង់ដារដែលបានជួលពីភាគី
"ក" និង ទូទាត់លើវិក័តបំប្លែងផ្សេងៗទៀត (បើមាន) ក្នុងរយៈពេល ១០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលវិក័តបំប្លែង
ភាគី "ក" ដោយគិតតាម អត្រានៃការប្រើប្រាស់ភ្លើងរបស់អគ្គិសនីកម្ពុជា និង តាមអត្រានៃការប្រើប្រាស់ទឹក
របស់រដ្ឋាករ ទឹកស្វយ័តក្រុងភ្នំពេញ ។ នាពេលបច្ចុប្បន្ន ទឹកមានតម្លៃ.....រៀលក្នុងមួយម៉ែត្រគីប
និងអគ្គិសនីមានតម្លៃ.....ក្នុងមួយគីឡូវ៉ាត់ម៉ោង ។

ប្រការ៦ : កាតព្វកិច្ច ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ខ"

- ៦.១- ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ប្រាក់អោយភាគី "ក" អោយបានត្រឹមត្រូវ និង ទៀងទាត់តាមលក្ខខណ្ឌ ដែលបានចែងខាងលើ ។
- ៦.២- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការបង់ពន្ធ និង ការចំណាយផ្សេងៗទៀតលើអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន ។
- ៦.៣- ភាគី "ខ" ត្រូវថែរក្សាការពារ និង សំអាតអោយបានស្អាតល្អ និង តាំងលក់របស់របរ មិនអោយ លើសពីដែនកំណត់ លើបរិវេណដែលខ្លួនបានជួលពីភាគី "ក" ឡើយ ។
- ៦.៤- ក្រោយពីមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" រួចហើយ ភាគី "ខ" ត្រូវរៀបចំតុបតែងបរិវេណជួល អោយបានស្អាតល្អ តាមលក្ខខណ្ឌតុបតែងជាមូលដ្ឋាន របស់ផ្សារទំនើប ផាវ៉ាហ្គន មិនអោយហួសពីរយៈពេល.....ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃចុះកិច្ចព្រមព្រៀងតទៅ និង ទទួលខុសត្រូវលើការ ចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ។
- ៦.៥- ភាគី "ខ" ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និង ត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ក្នុងការផ្លាស់ប្តូរប្រភេទអាជីវកម្ម ។
- ៦.៦- ភាគី "ខ" ព្រមទាំងបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ខ្លួន ត្រូវគោរពតាមបំរាមដែលមិនអនុញ្ញាតអោយ ពិសាបារីក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ផាវ៉ាហ្គន ដោយមិនអោយប៉ះពាល់ ឬ រំខានដល់អ្នកដទៃឡើយ រាល់ការពិសាបារីត្រូវអញ្ជើញទៅពិសានៅក្រៅបរិវេណផ្សារ ។
- ៦.៧- ភាគី "ខ" និយោជិត បុគ្គលិក និង អ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់ភាគី "ខ" ទាំងអស់ ត្រូវប្រើប្រាស់រូបវន្តដែល មានកង់ធ្វើអំពីផ្លាស្ទិក ដើម្បីការពារឥដ្ឋការ៉ូរបស់ផ្សារ ក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ផាវ៉ាហ្គន ។
- ៦.៨- ភាគី "ខ" ត្រូវមានការធានារ៉ាប់រងពីក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងទៅលើអគ្គិភ័យ ដែលបានធ្វើអោយខូចខាតទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួន និង ទ្រព្យសម្បត្តិអ្នកដទៃ ដែលបណ្តាលមកពីកំហុស និង ការ ច្នៃប្រឌិតរបស់ខ្លួន បើពុំដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯង ។
- ៦.៩- ភាគី "ខ" មិនត្រូវបង្កអោយមានចរាចរ ឬ ព្យួរព្យួរអ្នកដទៃអោយធ្វើកូដកម្ម ឬ បាតុកម្ម ដែលបណ្តាលអោយខូចសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីផ្សារនោះឡើយ បើមិនដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់នូវរាល់ការខូចខាតផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" និង អ្នកដទៃដែលបណ្តាលមកពីអំពើរបស់ខ្លួន ។
- ៦.១០- នៅក្នុងអាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគី "ខ" មិនអាចផ្ទេរកិច្ចសន្យានេះអោយទៅអ្នកទី ៣បានឡើយ ប្រសិនបើមានត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ជាមុនសិន ។
- ៦.១១- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯងទៅលើរបស់របរ ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ក្នុងករណី មានការបាត់បង់ក្នុងម៉ោងធ្វើការ ។

ប្រការ៧ : កាតព្វកិច្ច ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ក" :



CERTIFIED TRUE COPY

៧.១- ភាគី "ក" មានកាតព្វកិច្ចទទួលខុសត្រូវសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីផ្សារ ដោយមាន កំណែសន្តិសុខ ជាអ្នករក្សាការពារ ។ ក្នុងករណីមានការបាត់បង់របស់បរិក្ខារទំនិញនៅក្រៅម៉ោង ដែលផ្សារបានបិទទ្វារដូចជា មានការគាស់ទំលុះទំលាយ វាយបំបែកកញ្ចក់ គាស់សោ ដែលមាន ភស្តុតាងបញ្ជាក់ច្បាស់ថាៈ ពិតជាមាន ការបាត់បង់ ក្នុងករណីនេះភាគី "ក" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ នូវមុខទំនិញដែលបាត់បង់នោះទៅតាមវិក័យប័ត្រ ជាក់ស្តែងដែលបានបាត់ពីស្តង់ក្នុងស្តុក ។

៧.២- ភាគី "ក" ត្រូវណែនាំបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ផ្សារទំនើប ជាវ៉ាល្លន មិនអោយចូលក្នុងបរិវេណ ទីតាំងជួលលើក លែងតែករណីដូចខាងក្រោម ៖

- ប្រគល់លិខិតឯកសារ ឬ វិក័យប័ត្រ/ប័ណ្ណឥណទាន ។ល។ អោយទៅភាគី "ខ" ។
- ចូលកត់លេខក្នុងទ័រទឹក ភ្លើង ដែលដាក់លើបរិវេណជួលរបស់ភាគី "ខ" ទៀងទាត់ ។
- ការបំពេញការងារថែទាំ ឬ តាមសំណើរបស់ភាគី "ខ" ។
- គ្រប់គ្រង និង ការពារចំពោះករណីមានគ្រោះថ្នាក់អាសន្នបន្ទាន់កើតឡើង ។

៧.៣- ភាគី "ក" ត្រូវមានអ្នកបច្ចេកទេសបំរុងរបស់ខ្លួនជាស្រេច ដើម្បីជួយក្នុងការថែទាំ និង ជួសជុលក្នុងករណីមាន សំណើពីភាគី "ខ" ដោយសំភារៈជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ" ។

៧.៤- ភាគី "ក" រក្សាសិទ្ធិបិទអាជីវកម្មនៅថ្ងៃបុណ្យជាតិ ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងករណីចាំបាច់ ដោយមានការជូនដំណឹង ជាមុនដល់ភាគី "ខ" ។ ផ្សារទំនើប ជាវ៉ាល្លន បើកអោយធ្វើអាជីវកម្មពីម៉ោង ៨ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៩ យប់ ហើយរក្សាសិទ្ធិក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ ប្រសិនបើមានការចាំបាច់ ។

ប្រការ៨ : ការយឺតយ៉ាវ និង ការពិន័យ :

៨.១- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មានការយឺតយ៉ាវក្នុងការទូទាត់ប្រាក់ ឬ អនុវត្តមិនត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែង ក្នុងប្រការ ៣ និង ប្រការ ៥ ខាងលើនេះ ភាគី "ខ" យល់ព្រមអោយភាគី "ក" ពិន័យការប្រាក់ ២% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើថ្លៃជួលតូបប្រចាំខែ ។ ប្រសិនបើការយឺតយ៉ាវនេះអូសបន្លាយពេលលើស ពី ៣០ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល និង ប្រាក់ពិន័យជូនភាគី "ក" ទេនោះ ភាគី "ក"មានសិទ្ធិរំលាយកិច្ចសន្យា ដោយឯកតោភាគី ហើយប្រាក់កក់ត្រូវចាត់ទុកជាអសារបង់ មិនតែប៉ុណ្ណោះ ភាគី "ខ"ត្រូវសងការខូចខាត បន្ថែមទៀតប្រសិនបើមាន ។

៨.២- ភាគី "ខ" ត្រូវអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនអោយបានត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៦ ។ ប្រសិនបើមានការរំលោភលើចំណុចណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងចំណុច (៦.៣) ដល់ (៦.១០) នោះភាគី "ក" ត្រូវចេញលិខិតជូនដំណឹងដល់ភាគី "ខ" ចំនួនពីរលើក ដែលក្នុងមួយលើកៗមាន រយៈពេលពី ៥ ទៅ ៧ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនអនុវត្តទៀតនោះ កិច្ចសន្យានេះត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈហើយប្រាក់កក់ត្រូវបាន មកជាប្រយោជន៍ភាគី "ក" ដោយស្វ័យប្រវត្តិ និង គ្មានលក្ខខណ្ឌ ។

 CERTIFIED TRUE COPY

ប្រការ៩ : ភាគី "ខ" មិនត្រូវធ្វើអាជីវកម្ម ឬ រក្សាទុកនូវសារធាតុ សំភារៈ ផលិតផលខុសច្បាប់ ឬ វត្ថុអ្វី ផ្សេងទៀត ដែលត្រូវបានច្បាប់ហាមឃាត់នៅក្នុងបរិវេណជួល ឬ ធ្វើចរាចរក្នុងផ្សារទំនើប ជាវ៉ាហ្គន នោះឡើយ ។

ក្នុងករណីលើសនឹងប្រការខាងលើនេះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ចំពោះមុខច្បាប់ដោយខ្លួនឯងដោយមិន មានការពាក់ព័ន្ធ ឬ ធ្វើអោយខូចផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" ឡើយ ។ ក្នុងករណីនេះ ភាគី "ក" មានសិទ្ធិបញ្ឈប់ការជួល ហើយកិច្ចសន្យាត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈដោយស្វ័យប្រវត្តិដោយភាគី "ខ" មិនអាច ទាមទារ ប្រាក់កក់វិញបានឡើយ ។

ប្រការ១០ : **ការជួលបន្ត និង ការបញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀង :**

នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ប្រសិនបើភាគីណាមួយចង់ជួលបន្ត ឬ បញ្ឈប់ ត្រូវជូនដំណឹងអោយគ្នាទៅ វិញទៅមក ក្នុងរយៈពេល ៣ ខែ មុនបញ្ចប់អាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ក្នុងករណីបើភាគី "ខ" បញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងមុនអាណត្តិ ប្រាក់កក់ត្រូវបានមកជាប្រយោជន៍ របស់ភាគី "ក" ផ្ទុយទៅវិញ ប្រសិនបើភាគី "ក" បញ្ឈប់ការជួលមុនអាណត្តិ ភាគី "ក" ត្រូវ សងប្រាក់កក់ទៅភាគី "ខ" វិញ ។

ប្រការ១១ : **ការប្រគល់ស្តង់ដ្ឋលត្រឡប់មកវិញ :**

នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង ភាគី "ខ" ត្រូវប្រគល់ទីតាំងបរិវេណជួលជូនដល់ភាគី "ក" វិញ តាមសណ្ឋាន និង លក្ខខណ្ឌ ដូចដែលបានប្រគល់អោយភាគី "ខ" នៅពេលចាប់ផ្តើមជួល ។ ក្នុង ករណីមានការខូចខាត ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាទូទាត់សងការខូចខាតទាំងនោះទៅតាមតំលៃ ជាក់ស្តែង ។

ប្រការ១២ : **ប្រធានសក្តិ :**

ក្នុងករណីប្រធានសក្តិ ដូចជា : រញ្ជួយដី ទឹកជំនន់ ខ្យល់ព្យុះ សង្គ្រាម វិបត្តិនយោបាយដែលភាគីនីមួយៗ មិនអាចគ្រប់គ្រងបាន ដែលបណ្តាលអោយមានការអាក់ខាន យឺតយ៉ាវ ឬ ប្រែប្រួលដល់ការអនុវត្តន៍កិច្ចសន្យា នេះ ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយទៅតាមសភាពជាក់ស្តែង ក្នុងលក្ខណៈមិត្តភាព និងយោគយល់គ្នា ទៅវិញទៅមក ។

ប្រការ១៣ : **ច្បាប់គ្រប់គ្រង និង មជ្ឈត្តកម្ម :**

១៣.១- ភាគីទាំងពីរត្រូវខិតខំយ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់ ក្នុងការបំពេញកាតព្វកិច្ច ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យានេះ ។ ក្នុងករណីបើ មានវិវាទកើតឡើង ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយ ដោយឈរលើស្មារតី យោគយល់អធ្យាស្រ័យគ្នា ទៅវិញទៅមកដោយសន្តិវិធី ។

១៣.២- ប្រសិនបើមានវិវាទកើតឡើង រហូតដល់ភាគីទាំងពីរមិនអាចសំរុះសំរួលគ្នាបានទេ ភាគីទាំងពីរមានសិទ្ធិធ្វើ បណ្តឹងឡើងតុលាការដែលជាសមត្ថកិច្ច ហើយភាគីដែលមានកំហុស ត្រូវសងការខូចខាតទាំងស្រុងដល់ភាគី ម្ខាងទៀត ដែលកើតឡើងក្នុងដំណើរការក្តីនេះ ។

ប្រការ១៤ : កិច្ចព្រមព្រៀងនេះធ្វើឡើងចំនួន...០២...ច្បាប់ ដោយរក្សាទុកនូវ : ភាគី "ក" និង ភាគី "ខ" ម្នាក់ ០១ ច្បាប់និង តំកល់ទុកនៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ចំនួន ០១ ច្បាប់ ។

[Signature]
CERTIFIED TRUE COPY

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចព្រមព្រៀងជួលស្តង់

២២២២២២២២២២

រវាង :

ផ្សារទំនើប ផារ៉ាហ្គាន មានទីតាំងស្ថិតនៅអគារលេខ ១២ ផ្លូវលេខ ២១៤ សង្កាត់ ចតុមុខ
ខណ្ឌដូនពេញ ក្រុងភ្នំពេញ តំណាងដោយលោក.លោកស្រី ចាន់ សារុន តំណាង អគ្គនាយក
នៃផ្សារទំនើបផារ៉ាហ្គាន (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "គ")

និង :

JIN HO CAM INTERNATIONAL INVESTMENT CO., Ltd
អ្នកជួលស្តង់/ក្រុមហ៊ុន.....មានទីតាំងស្ថិតនៅផ្ទះលេខ.....46.....

ផ្លូវលេខ.....សង្កាត់.....ខណ្ឌ.....ក្រុង PHNOM PENH

តំណាងដោយលោក/លោកស្រី MR. CHHANG PENH CHHENG តំណាង.....។

កាន់ ☐ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ☒ លិខិតឆ្លងដែនលេខ ☐ អាជ្ញាប័ណ្ណអាជីវកម្ម ☐ សៀវភៅលេខ

211292411.....កាលបរិច្ឆេទ.....26/06/2014.....សញ្ជាតិ.....TAIWAN

លេខទូរស័ព្ទលេខ 097-3238209 ទូរសារលេខ..... (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "ខ")

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាជួលស្តង់ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មនៅផ្សារទំនើប ផារ៉ាហ្គាន

តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម :

ប្រការ១ : កម្មវត្ថុនៃកិច្ចសន្យា :

ភាគី "គ" យល់ព្រមជួលស្តង់មួយផ្នែកនៃផ្សារទំនើប ផារ៉ាហ្គាន ដែលមានទីតាំង ស្ថិតនៅជាន់

☐ ផ្ទាល់ដី ☐ ជាន់ទី១ ☒ ជាន់ទី២ ស្តង់លេខ.....39..... និងមានផ្ទៃក្រឡាសរុប 204 m²

ប្រើប្រាស់ អោយទៅភាគី "ខ" ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្ម Game កីឡា

សំរាប់រយៈពេល 03.....ឆ្នាំដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី 01.....ខែ 12.....ឆ្នាំ 2014 រហូតដល់ថ្ងៃទី 30.....

ខែ 11.....ឆ្នាំ 2015 ។

-ម៉ោងធ្វើអាជីវកម្មចាប់ពីម៉ោង ៨ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ១០ យប់ មើលតាមដំណើរការអាជីវកម្មអាចពន្យារដល់ ម៉ោង ១២ យប់ ។

-ប្រសិនបើការធ្វើអាជីវកម្មរបស់ភាគី "ក" ដល់ពេលឈប់សំរាកត្រូវទុកច្រកចេញចូលអោយភាគី "ខ" ។

-រាល់អំពូលភ្លើងទាំងអស់ដែលមានស្រាប់ភាគី "ក" អោយភាគី "ខ" ខ្ចីប្រើសិន បើភាគី "ខ" ចង់ដាក់បន្ថែម ទៀត ត្រូវទិញដាក់ខ្លួនឯង ។

-ក្នុងកំឡុងពេល ១ ឆ្នាំ នៃការចុះក្នុងត្រានេះ ភាគី "ក" មិនអាចជួលអោយអ្នកផ្សេងបើកអាជីវកម្មដូចភាគី "ខ" បានឡើយ ។

ប្រការ ២ : តំលៃឈ្នួល :

ភាគី "ខ" យល់ព្រមជួលស្តង់ខាងលើ និង យល់ព្រមបង់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែ ចំនួន USD 2,904.....
ក្នុងមួយខែ ។ ជាអក្សរ USD - TWO THOUSAND NINE HUNDRED AND FOUR ONLY.....ប្រាក់ឈ្នួលនេះមិនគិតបញ្ចូល តំលៃពន្ធ (VAT) បន្ថែមឡើយ ។

ប្រការ ៣ : លក្ខខណ្ឌនៃការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល :

៣.១- ភាគី "ខ" ត្រូវបង់ប្រាក់ឈ្នួលស្តង់ចំនួន ប្រាក់កក់ ៣ ខែមកអោយផ្សារទំនើប PARAGON
ដែលមានទឹកប្រាក់ចំនួន 8,712.....USD ជាអក្សរ USD - EIGHT THOUSAND SEVEN HUNDRED AND TWELVE ONLY.....

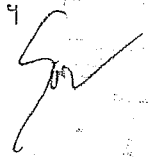
នៅពេលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ ចំពោះប្រាក់កក់ភាគី "ក" ត្រូវប្រគល់ជូនភាគី "ខ" វិញនៅក្រោយពេល
ចប់កិច្ចសន្យារយៈពេល ៤៥ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីភាគី "ខ" បានធ្វើការទូទាត់លើការខូចខាត សំភារៈ ឬ ការបាត់បង់ ឬ
ពិន័យ ផ្សេងៗ (បើមាន) ជូនភាគី "ក" បានចប់សព្វគ្រប់រួចហើយ ។

៣.២- ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាលើការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល៣ខែម្តងស្មើនឹងចំនួន 8,712.....ជាអក្សរ
USD - EIGHT THOUSAND SEVEN HUNDRED AND TWELVE.....

ហើយភាគី "ខ" ត្រូវបង់ជូនភាគី "ក" ជាលើកដំបូងនៅថ្ងៃចុះកិច្ចសន្យានេះ
និងត្រូវបង់បន្តបន្ទាប់ទៀតដោយមិនឱ្យហួសថ្ងៃទី ១០ នៃខែដែលត្រូវចាយអោយខាងផ្សារជាវាហ្គានរហូតដល់
ចប់កិច្ចសន្យានេះ ។

ប្រការ ៤ : ការតំឡើង ឬ បន្ថយប្រាក់ឈ្នួល :

ក្នុងរយៈពេលនៃការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីទាំងពីរមិនអាចសុំតំឡើងថ្លៃជួល ឬ សុំ បន្ថយប្រាក់
ឈ្នួលបានទេ ។ នៅពេលផុតកំណត់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ទើបភាគីទាំងពីរអាច ពិភាក្សាគ្នាអំពីការតំឡើង
ថ្លៃឈ្នួលបាន ។



CERTIFIED TRUE COPY